

# قار مونی

خالص و فابریقه (قیلباسیله) مهریله  
لموینسکی رنیوسکی نک قارمونلاری  
اوجوز قیمته ساتیلور.

یقالنی مغازه نده میلیوتینسکی کوچده تغلیس بانقه سیله روبرو

بوئی و بربرمش اولان برذاته خطابا :  
- خوب جناب آخوندوف! حالباکو  
به بینم صلاح کار و پیشرفت امورات وتر  
و بیخ افکار ما چه طورست من قولیکه  
جناب . . . داده بودم با صلاح دید این  
جمع بود لکن قدری سستی در مجلس  
ما ملاحظه میشود اینها که مثل ما نیستند  
یکدفعه که بدقولی دیدند دیگر بالمره رشته  
الفت را به برند آنوقت خرابار معرکه  
بار کن علاوه . . .

حضرت مجید الملک انگلشدگی اوستولی  
ایره لی چکوب سردار قولاغنه بیچالا بور  
فدایت شوم! در حقیقت بزیم بنیان کاریمز  
استحکام بهم ایدوب گوندن گونه فوق العاده  
خوش بختلکار یوز گوستردی اما . . .  
بو قوام الایاله بزیم رشته مقصود بیزی کسبخته  
ایده رک اساس پولیتقه مزی بالمره بوزماق  
کفرنده در . دنیا بربره قار بشوب هر کس  
اوزی ایچون گون آغلیور مال دنیا جمع  
ایتمک ایچون هر کس و جدائی ایمانی  
تعصبنی ساتور جیبیلر کبسه لر بیستون دولمش  
اما بو آ . . . بو نمک بحرام حقوق  
نشاس قوام الایاله گوربور میگز . ؟ ولی  
النعمتی اولان سیز عالیجنابه نه قدر خائن  
اولمش محکم مستحکم اشرار گر بیانته باپشوب  
اموال منهوبه لی نهجه جدیدتیه آ لور صاحبنه  
رد اید یبور ! . . .  
گویا نه وار ؛ من شرف کسب ایدورم

مرده کانده  
ما ما دار یا فیشکینا  
عبد العلی نک باغنده ناخوشلری همه  
اوقات قبول ایدور ۹۰ - ۲۵

## خُصُوصِی عَجَبِ حَزْرَتِ بَی

ارد ینیلده مجلس مخصوصی  
عینا -  
عالی و آورو پا اصولیه مرتب بر  
عمارت یوخاری مرتبه ده و سبب و الوان  
فرشار ایله کوزل صندل و میز لر ایله مزین  
بر سالونده امنای کار و امرای حضور  
حضرت سردار رشید محضر ینده جمع  
رئیس مجلس مری سنک تبریز احوالاتنی  
ایشیدوب کثرت شغفدن پاپایی اگر  
قویوب قابو جنبنده ال ال اوستنده دوران  
دربار ساده رولرندن اک و جاهتلی سی اولان  
خانه هر دم بر عاشقانه نظر سالارق «منم  
باریم ساری لاجین اوخال نه خالیدی اورا  
دوزدیر من ( ماهونسنی حزین صوتیله  
طرا نه سنج اولارق اطرافنده کئی اعیان  
اشخا صدن اوتانماقیزین «سپرت قربانم  
بکو جای بیارند . . .»  
مجلسه طرف مغرورانه بر نظر ایله  
آشاقه طرفده صندل نشین اولان اوزون  
بویلو آریق چنلو آغارمش سقالنی داراق

بورجم! بودر شر یعتمدار شیخ الاسلام زاده  
نی گولدریم توصیه می انجامه بتورسون!  
( شیخ الاسلام زاده ال کوزی اوسته قو -  
یوب مجلسدن چخور )  
سالار موقر ( سابق ایل بکی )  
- حضرت اجل سراجا عرض ایدورم  
که چوخ وقت اشکالته گرفتار اولد -  
دقکزه سبب اوز یگز اولور سگز! منگر  
بنده ایله ایتدیگنر قرار دادی فراموش  
ایتدیگنر؟ اولجه منی ایل بگی تعین ایتدیگنر  
ده گوردیگرمی مرام جمعیت مز نه گونه پیش  
رفت ایتمگه باشلادی هر برده متشکل کمسیون  
منهوبائی بر هم ایتدیم عارضلری داغتدیم  
اشاره هر گونه خلاصیت وعده سی ایله  
دل کرم لیک و بریدیم دوغریندان صدق  
وعده ویرمشدیم کیکلو ایلنی اولجه عصیانه  
ادار ایتدیم یواش یواش اجرای مقصوده  
باشلادیم حالده بردن بره نه ایچون منی  
خدمتدن مزول ایتدیگنر ؟ عوضده میرزا  
غفار خان کیمی بر حقیقی مجاهدی نه  
ایچون سر کاره کچردیگنر . . . ?  
رشید الملک :

- حقیقت من از گذشته ها افعال سخت  
میکنم و خواهش دارم که زیاده از این  
شمرنده کی رایمن روا ندارید از حرکات  
حالیه شما خیلی ممنون و خوشوقت امید  
وارم که با وجود شما تکیه بر کمالی قضی  
المرام میشود و از هیچ طرف ابدای خیالی  
چیزی ندارم فقط آنکه افکار مرا اشغال  
نموده و حواس مرا پریشان میکند این  
قوام الایاله است اف . . . این مرد بی حقوق  
چه قدر حق شناسی است من اقداماتی که  
از قوام الایاله میخواستم نه چنین بود خیال  
میکردم که او دست پرورده خودم است  
حکما مروج افکار من خواهد بود افسوس  
که نتیجه بر عکسی شد این بی انصاف  
بالکلیه مغایر فکر من رفتار میکند من کی  
راضی میشوم طوایفیکه دست راست من و  
در هر جهت مرجع امید واری من است  
روسای شان در زیر زنجیر نماید و حکما  
بضرب چوب حقوق مرد مرا گرفته بخود  
شان رد نمایند؟ من گفته بودم که یفرم و  
حضاردن بری : قربان اعضارا نامزد

قوام الایاله حاکم طالش  
آها آفرین شریعتیدار! دستم بنام  
( هادی اهل مجلس بر برینه مروج اولارق  
اوتانماق باشیلور )  
من نمیرفتم بغربت تو فرستادی مرا  
جیران تو فرستادی مرا  
ختم مجلس  
قولاغچی

## فَقْمًا اِشْلَرِی

دیوان حرب  
جانشین قافقازک ویرمش اولدیغی حکمه  
بناء ایولک ایکسینده تیمور خان شوراده ،  
۱۴ نده غروزیده ، ۲۰ سنده ولاد قافقاز  
ده و آوغوستک ۱۰ نده ایسه یقاترینودار  
ده دیوان حرب آجیله حقدور .  
\*

تر آقوبوفک قتلی  
سینقاغ شهر اداره سی اعضا سندن  
( تر آقوبوف ) سینقاغده قتل ایدلمشدر .  
( تر آقوبوف ) کوجه ایله کیتمگده ایش .  
بردبره کیم اولدیغی معلوم اولمیان بریسی  
مومی الیه بر تچه گولله آتار . او بره  
سرینجه گلوب قمه ایله بر نچه یرندن برک  
یاره لیرلر .  
( تر آقوبوف ) یاریم ساعت صوگره  
وفات ایدر . شبهه اوزرینه بر تچه آ دم  
طوتلمشدر .  
\*

گنجه دن  
عرض مسئله سیندن طولایی مشول اولان  
قاراجه امیرلی کندی نک ساکنی عیسی حاجی  
اصلان اوغلینی بو حزیرانک ( ایون ) ۲۴  
انده گنجه متصرفلسگی نک ( اوپه زد ) برنجی  
اوجاستوق پرستاوی امیر خان خان خوشیسی  
نک امری ایله ایستراژنیکلردن موسی قربان  
اوغلی دوتوب گنیریر ایکن دوستاق عیسی



قاچمق ایستهر. قاچارکن ایستراژنیک آرقا- سینه بش گولله آتارسهده آنجاق ایکسی دگهر. عیسی آلدیفی یازاردن در حال اولمش. بو وقته زیادلی کندلیک اهلاییسی و یوز باشیسی قارشیسینده اولمش.

# نیکرافخبرک

۱ ایولده اداره مزه وارد اولان

آجنته تلفراملری:

ترکیه

استانبول - شیخ الاسلام استغفا سنی و یردی اونک یرینه ژون ترک لردن موسی کاظم افندی انتخاب اولمشدر .

\*

استانبول-روم پطریارخی سلطانه مراجعتله ماکیدونیا کلیسالر قانونک قبول اولنمه سنی خواهش ایتمشدر . عکس صورتده استغفا و یره جگنی بیان ایتمشدر ، سلطان پطریارخک سوزلر نی صدر اعظمه معلوم ایتمگی بیان ایتمگله برابر روم تبعه لری نی آرتق درجهده سود یگنی اظهار ایتمشدر .

\*

داخلی

سیملا - ( دارقیزنا ) قصبه سی بتون بتونه صویک آتندده قالمشدر . بر چوق کلیسالر ، مسجدر مبدخانه لر داغیلوب یوزلرجه آدملر بی سرسامان قالمشدر .

\*

پارس - فرانسه خارجه ناظری (پیشون) ( ونیزه لوس)ک دول حامیه فونسول لر ینه نوطه و یردی یگنی و بونده مسلمان اعضا لریک هر درلو حمایه به مظهر اوله جقربنی و بونگله اجرا آت قو میته سنک دول حامیه نیک طاب و توصیه لر ینه توقیف حرکت اولندینی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر . مجلس ولایت قرارینه گوره مسلمان اعضالر محلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقردر . حکومت ماهره بتنده بولان مسلمانلر دخر

انتخاره قصدی .

سوراخانی کندلده اسکان ایدن (ارمناق آروتیونوف) نامنده بریسی ایونک ۲۷ سنده انتخار قصدیه نشاطر روحی ایچمگله بتون حسیاتنی غیب ایتمش ایسهده اجرا اولنان تداوی سایه سنده بر آز صکره اوز ینه گلمشدر .

\*

مفروق غلام

غلام بایرام اوغلی نامنده بریسی سراغا گون تازه پرستانک یاننده چیمرکن غرق اولمشدر. مرقومک میتی سودن چیقارلمشدر.

\*

فعل شنیع

باکولی ۱۶ یاشنده علی آغامناف اوغلی نامنده بریسی سراغا گون کهنه قبرستان کوجه - سنده اقامت ایدن (آلساندر) نامنده ۷ یاشنده روس اوشاغنی اویویه چاغروب حقتده جبراً فعل شنیع اجرا ایتمشدر . علی آغا توقیف ایدلمشدر . تحقیقاته دوام اولنور .

\*

بونیاتوف نامنده بریسی یاننده قوللوق ایدن (سیمونیانس) ه غزته آلمق ایچون ۳۰ منات ۸۵ قیگ ویرمش ایسهده (سیمو نیانس) بوللری گوتوروب گیتمشدر .

بو یاخینلرده ویا ناخوشلقته مخصوص اولان میخایلوفسکی مریض خانه نیک شهبه سی دولدوقندن تازه احتیاط شهبه سی آ جلماقه قرار ویریلمشدر . وهمین شعبه لرده قوللوق ایدن خدمتکارلرک دخنی یاتا جقربلری بالمره آ یریله جقدر .

\*

معلومات

ایولک ۳۰ نده میخایلوپ مریض خانه سنه ویایه دوچار اولولدیقی ظن اولونان مالو قریبوستنی کوجهده ۶۹۵ نمره لو ایو- دن، پوچته تلفراف قانطور بندن و غیر یر لردن برنیچه نفر آد م گتوریلمشدر. اولوجه مریض خانیه گتوریلان مریض لردن دوردی اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -

هرکس وجودمزی مقدس، فیوضت ربالی به مظهر، علوم و فنون لدنی به منشا بلسونلر. مستبد لری ایش باشینه آلعیالم دیبه چالیشدقمزده . اونلری پادشاه دربا رینک کارگذارلری ایدیوروز. ملنک و مملکتک هر درلو ایشلرینی اونلره تسلیم ایدیوروز .

اوتوز یاشندن اسیک وکیل اولماسون گرک دیبه قانون وضع ایتدیگمزده ۲۲-۲۳ یاشنده وکیللر انتخاب ایدیوروز. نه ایچون عجباً؟

زیرا وکیل اوزی اوتوز یاشندهام دیور . بو حالده بر شخص اونک خلافتی اثبات ایتمک ایستر ایسهده قبول اولنماز . بنم بو ایرادم بر شخصک یاشنه د گل و باشک آ زلفنه دگل ! ۲۲ - ۲۳ یاشنده اولالدر ده ؛ اللی یاغیلردن دها عاقل و عالمراق شخص اوله بیلر . فقط منم مقصودم قانونک احتیاط ایتمکدر ، ایشه یا اولدن اقدام ایتمه ملی . یا خود اقدام اولونان ایشه جافشاناق ایله باشه گتورملی . لفا ظنک ایسه آ نحق ملت و مملکتک و یرانلقینه سبب اولمش اولیور ،

(باینه) تشکیل ایتدیگمز صورتهده: رئیس الوزرای اکثریت آراء ایله انتخاب و قبول . سایر و ز یرلری اولنک تحت صدارت و اختیار ینه ویروب (باینه) بی جسم واحد حکمنده گورمک ایچون اولنک مقناسه عمل ایده جکمز یرده ؛ باینه افراد ینک هر فرد ینه مخصوص ، معین بر پارتیاسنی ، یدی نفر اعضادن ایکی نفر ینک آراسنده بویله اتفاقک اولمادیقنی گور بیوروز . ایشته بونه گوره درکه دولت و مملکتک زک ضعیف گوندن گونه آرتیبور و خارجه لره ده اوله مداخله ایتمگه جری و جسور اولیور .

دولتک بوله احتیاجی اولدنده ولایتلر- دن مجلسه و «ایران نو» غزته سینده دها بیلیم نره لره اوزون ، اوجا خطابات و القابات ایله گونلرک بیلیم لره اوجا خطابات و القابات ایله

اعیان مملکتدن مشحون بر مجلس عالی

سندن موسی کاظمک تعیین اولنه جفی ظن اولنمقدهدر .

\*

استانبولدن برلین غزته لر ینه اشعار اولند یفته گوره سه شنبه گونی آ طهرلر دگزنده قروواوزر شکلنده بایراقلی بر حرب گمیسی گوریلور . « بافره » نامنده کی عثمانلی طور ییدو که جبری شو اسرار انگیز حرب گمیسنی گورر گورمز آ نی تعقیبه باشلار . حرب گمیسی بو صورته یونان صولر ینه گیدوب گوزدن نهان اولور . بونک یونان حرب گمیسی اولدیقی و آ ورو یادن گله جک عثمانلی طور ییدو که جر گمیلر ینه هجوم ایتمک نیتبله اورالرده طولاشدیقی عمومیتله ظن اولنمقدهدر . ویانده انتشار ایدن « نایه فرایه برمه » غزته سی دخی استا نبولدن بویله بر تلفرافنامه آ لمشدر: خلیجده کی او-نجی حوضک بر طرفدن سقطلندیگی گویا ( - لمگله تحقیقات اجرا سانه باشلانمشدر . او گو نلرده او طرفارده طولاشمقده اولان مجهول الاحوال ایکی آ ورو یالیدن شبهه اید - لمکده ایمش» .

\*

انگلیزلرک مصرده کی حرکتی

لوندره - ۲۶ ایون - مصر حکومتی ( طبعییدرکه انگلیزلرک تشویقله ) شاعر شیخ صیاتی بی شدله تعقیبه باشلا مشدر . شیخ صیاتی بو گورلرده نشر ایتدیگی شعر لری آ راستده ( وردانی ) نیک حقتنده ستایش آ میز بر چوق شیلر یازمشدر . شا عر محترم انگلیزلرک مصردن چیقارلمه لر ینی وطنداش لر ینه شدتله توصیه ایتمکدهدر . بو سکا گوره درکه صیاتی نیک طولتمه سی امر اولنمشدر شاعر قاجوب گیزلنمشدر . مشارا لیه کمال شدتله آ خدارلنمقدهدر . شیخ صیا تینک اشعار اهلابکارانه سنی حاوی اولان مجمو عه حکومت طرفندن مصادره اولنمده دن اول میگلرجه نسخه سی ساتلمشدر .

« اولایم قیددن آزاده دیین قیده دوشر دلیدن اوصلی خیر ناله زنجیر و یر یر . » کتجه : شمس الدین . «...»

\*

« دنیایه اگر وقت جهالنده کلیدک طاعتکده حسن الهی سن اولوردک ! ق.ح . «عونی بلک»

\*

« خود فروشانه هنر مایه اقبال اولماز جامه زر سبب عزت دلال اولماز « راشد»

اسکندر علی یاروف

## تورکلر گیمدر ؟

تورکلر سیبیریا ده بالقاش و ایشیق گوللری نیک اطرافینده ، « یگی چای » و « لنا » نهرلری نیک آراسینده ، چین ممالکی داخلینده « اورخون » و « طارین » نهری نیک یاقلرینده ، باغایان قیصا بویلو ، صاری - اسمر ییزلی ، سرت صاجلی ، سه برهک و آرز صاقالی ، صاریق و دوز بیبقلی ، یاصی و یاصیق بورونلو اوافق گوزلو ، قالدین دو- داقلی ، یووارلاق ، کوچوک باغلی ، قوچاق ، یگید ، یوموشاق ، ساکن ، یورولوق بیلمز ، چالیشقان ، صبرلی بویوک و اسکلی بیر ملندر . عثمانلی و آذربایجان تورکلری قوشولری اولان دیگر ملتلر ایله قایتایوب ، قاریشمش اولدیقلریندن سیمالری باشقلاشمشدر . تورکلر قدیم بر ملت اولدیقلری ایچین معاصرلری اولان سایر قدیم ملتله کندیلرینی ، قیلیمچلرینی ، ضرب دستلرینی داتدیرمشلر . اتنوعرافی یعنی علم انسان متخصصلگی ادعا سینده بولونان بعضی تاریخشناسلر (۱) تورکلری بافت بن نوخک اوغلی « تود » دن تورهمش ظن ایتمشدر و ایدیورلر .

ایرانلیلر « فریدون » ک اوغلی « تور » دن تورهمش بیللیورلر و بیلمشلر . ایرانلیلرجه نوخک آدی فریدوندر . دیمک ، که « تور » نوخک اولادیندن ایتمش . بولر زو یاندر . بولره اینانمق اولماز . بو مسئله ده حل



اولدیننی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر .  
مجلس ملیتک قرارینه گوره مسلمان اعضالی  
مجلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقلردر .  
حکومت مامور پیتنده بولنان مسلمانلر دخی  
کذا امور وظیفه لرینه مباشرتله بلا قسم  
مواجب آله بیله جقلردر .

# باکو خبری

۷۰۰۰ مناتان چک

« دوروزبا » مغازه سنک صاحبی مفا  
زده قوللوق ایلتار دن بر یسند ( ۷۰۰۰ )  
مناتاق بر چک و یروب ( سیه ورنی باقه )  
دن آ لماسنی امر ایدر . قوللوقچی بو  
مبلغک ( ۲۰۰۰ ) مناتنی باقه لره و یردیگدن  
صوگره قالان ( ۵۰۰۰ ) مناتنی مغازه  
صاحبنه گتوره جک ایمش فقط یولی اوزکه  
یره دوشمش اولمه لیدر که بو وقته قدر گلوب  
چیقمه مشدر . پول صاحبی پولیسه ایخبار  
کیفیت ایتمشدر .

\*

## غصب و غارت

ایونک ۲۸ نده گیجه ساعت ۲ راده  
لرنده مشقطع کندندن اوچ ویرست کنارنده کی  
باغنده اقامت ایدن آ غابابا جواد او غلنک  
ایونیه اوغورلق نیتله بر نجه آدم گلوب  
بر قدر آ تشقدن صکره باغجه ده کی ایکی  
قویونک برنی گوتوروب آ یارورلر . ایو  
صاحبی اوغریلر ایله بوغاز بوغازه گلکش  
اولدیغندن اوغریلردن بر یسنگ چییی آ غا  
ببانک النده قالمشدر .

اوغر یلردن بر یسی مشقطعلو آ غام  
اوغلان عبدالحسین اوغلی نامنده بر یسی  
ایمش . مرقومی پولیس مامورلری نه قدر  
آ خدارمش ایسه لرده تا یامه مشلردر . آ غابابا  
بر آ ز یاره لشمشدر .

\*

دن . پوجته تلفات قانطور یلردن و غیر یر  
لردن بر نیجه نفر آ دم گتور یلمشدر . اولجه  
مریض خانیه گتور یان مریض لردن دوردی  
اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -  
نده ۱۱ نفر ناخوش موجوددر .

## دوقتور و اساییفسکی

### لفاظلق

مجلس غزتمسندن ترجمه:  
بز ایراتیلرک دامارلر مزده ریشه آتوب،  
بیینلر مزک پرده سینی بورین لفاظلق خسته لگی  
سینجه بوگون همان لفاظلقدن باشقه بر  
شیئی درک و آ گلا یه میوروز .

هر بر ایشک ایتباس نده آنجق لفظه  
فانع اولوب ده ؛ اونک معناسنه ابدا بر ایز  
آ پارامیوروز .

لفلق لسان ایتمش اولدیغیمز لفاظلق  
لاغریتلرینی هر گون بر شکله قویوب هر  
مجلسده بر رنگ ایله گورولدی میوروز .

بو کبی سوزلری دالیشمه قله اوزمزی  
خوشحالده ایدی میوروز .

و او یله عد ایدیوز که داهای ترقی  
یولینه یوز یوبوب قاباه طوغری دورت ایاقه  
چاپاراقلی میوروز .

هیها ت !! آنجق اولکی منزله بلکه ده  
گری به دونی میوروز .

بر وقت گوری میوروز که مملکت مزک  
ماتمزک استقلالنی بزدن آلی میوروز، بز لر ایچون  
قیوملر میدانه چیق میوروز .

بو آ رالق بز بر آ ز آیلماق ایستی میوروز .  
حقمزی تاینیق ایستی میوروز . مشروطه یایی میوروز ؛  
بوتون ایشلرک معناری منظوری اولدیغندن

هیمز برر مستبد اولی میوروز . بوتون حواسمزی  
جمع ، بوتون قوملر مزی میدانه چیقار میوروز  
که بوتون بزمله محاوره ایده جک بر

شخصک بر کلمه سوزمزی رد ایتمگه اقتداری  
اوله ییلمز . هر کسک بز ستایش ایتمه سینی  
آرزو ایدی میوروز . اولی ایسته میوروز که

عه حکومت طرفندن صادره اولنمه دن اول  
میگلر چه نسخسی صاتممشدر .

## هفته ادبی

« خاک کوبک کیمیه نسبت قیلن ییلزمی کیم ؟  
بونده هر دم ، آ نده برویت اولور و اجب طواف »  
۱۰ . اسکندر زاده « فضولی »

\*  
« شبام کبی فتاده خاک محبتز  
قالماز بر آ فتایی گورولجه قرارمز »  
۱۰ . عباسقلی اوغلی « نابی »

\*  
« المده ظالمانک چاک چاک اولسون گر بیانی  
قوشوب مظلوملرل چاربارق گسین تماشا به »  
صابونچی : اسدالله عبدالله زاده « اشرف »

\*  
« صانمه کیم ساعت جالابیل باشی که طوقماق وورور  
موته بر ساعت داهای یاقلاشکک غافل دبیبه »  
باسو ؛ ع . بابایف « ... »

\*  
« آ تش کیمی توتسیدی اگر نورتجلا  
ای زلف سیه دود سیاهی سن اولیر دک ! »  
مذنب « عونی بک »

\*  
« ایناء دهر هر هنره آفرین ویربر  
یارب بو آفرین نه توکنمز خزینه در . »  
علی « نابی »

\*  
« شرف و یرمز درو کوهر کمال اولماز زرو  
ز یور  
هنر گسب ایت هنرا بحر فضیلت کان عرفان  
اول  
مهدی علییار او ف « باقی »

لره اوزون ، او جا خطابات و القابات ایله  
گورولر . طیل قراملرده : فلائکس آغا ؛  
اعیان مملکتدن مشحون بر مجلس عالی  
ترتیب ایلوب شق القمزلر کوسته ره رک اعانه  
عنوانی ایله یوز بیک تومان پارا تو یلامش  
و بر کرور پارا دخی اعانه دفترینه فید  
ایتدرمشدر . سایر ولایتلر دن : اوته کیندن  
دخی رنگ ، رونقلی اولوب گلنگده اولان  
طیل قراملرده : ایرانک محیی سی اولان فلان  
ذات عالی حضرت مسیحک معجزا تنی یاد  
ایدوب ولایتک بو تون اعیان و اشراف و  
مخادیم عظام ، و کسبه کرامی ( ؟ ) جمع  
ایدرک استقراض ملیتک محسنات و لزومنی  
اشعارا استقراض خارجه نک نه پایه ده وخیم  
اولمه سی خفته سبحان و ابلی بی حیرتده  
بر افاق و اولیلرک قالب بیرو حله رینه جان  
ویره جک درجه ده ایراد ایتدیگی اولدی  
لطفی ایله بو تون حضا رک کیر کلرلردن  
آ فان یور گلر بیک اود لی قانلی باشلرینی  
تو کلمگه همان قردیر دیغی تنوره ده ایران  
ایچون بر اتمک یایدی .

اشبو چیده ایتدیگی اساس ایله فی المجلس  
بر کورولر پارا تو یلا نمش اطرافه  
چکدیگی تشویق طیل قراملرینه دخی مطلوب  
جوابلر آلمه نائل اولدی . ( ایشی گورنده  
بیوکلر لوازم نه گورور لر )

ما بعدی وار

ع . صابر

# عثمانلو ایشلری

استانبول - ۳۰ ایون - شیخ الاسلام  
ذات شاهانه نک حضورینه گیدوب اهالینک  
حکومتک داخلی پولیتقه سندن ممنون اولمد  
یعنی عرض ایتمشدر . صدر اعظم شیخ ال -  
سلامه مراجعتله استفاسنی ویرمکلگنی تکلیف  
ایتمشدر . شیخ الاسلامله شورای دولت اعضا

سوزلر بیینیوروز و بیلمشدر . ایراتیلر چه  
نوحک آدی فریدوندر . دیمک ، که « تور »  
نوحک اولادیندن ایمش . بوللر زو یاتدز .  
بوللره اینانق اولماز . بو مسئله دها حل  
ایدیلمه مشدر .

تور اتده تورک آدی « طوغار ما »  
دیبه گوسته ر یلمشدر . احمد مدحت افندی به  
گوره وقتی ایله مصری آلمش اولان  
هیکسوسلر ( چوبانلر ) یعنی عمالقه قومی  
تورکلر دن ایمش . تورانیلردن بر فرقه نک  
آ شور بابل طرفلر بینه اجرای حکومت  
ایتدیگی تاریخیچه بوگون مثبتدر ، بوللر  
« آ قاده لر ایمش .

هجرتدن اون ایکی عصر مقدم ایران  
حکمداری کیم خسروک باشینی بد نیندن  
اوزوب ، قان ایله دولو بر طولوم ایچنه  
قویان « ماصاکت » لر دخی تورکلردن  
ایمشلر ؛ که آراس نه ری کناینده فارسلی  
باصد بلر .

« هجرتدن اون بر عصر مقدم دوغمش  
اولان یونانی حکیم وشاعر « آخه رسیس »  
( آ ناخاریست ) هم تور کجه هم یونانیجه  
بیلیور مش هر ایکی دیلده گوئل - گوئل  
شعرلری دخی وار ایمش .

یونانلی ابوالمورخین هرودوت تورکلری  
« ترکیطائوس » دیبه یاد ایتمشدر .  
چینلیلر تورکلره بر زمان « طو -

## تایپماجه

- اییول ( ۱۶ ) به قدر تایپلا جق -  
انسانک ایکی گوزی ده یوزنده در .

بوللرک بری بدنک زره سنده اولسه ایدی  
منفعتی دها زیاده اولوردی ؟

۱۰ ک



کو - یه " بیر زمان ده ،هون" (غون) دیمشله

قافقاسیه نك قارلی بلربندن قایوب گلن و بول بو یونجه چمنلی ، گلی ، قایالی ، داشلی اته کله اوپوب ، سورونن و بحر خازار ساحلینده کی " قیزلر " شهر یینی قوللری آراسینه آن " ترهک " نهی اوستینده وقتی ایله یا شامش اولان و " آما زون " دینیلن قادین سورولری دخی تورانی ایشلر .

تورکلرک بولوکلری

تورکلر -- علی بک حسین زاده یه گوره - اوچ بو یوک قولدن عبارتدر : اوغوزلر ، ایغورلر و قیرگیزلردر . بونلرک اسکسی اوغوزلردر . هجرتدن اوچ بیلک دورد یوز سنه مقدم بوتون تورک او باقلرینی برلهشدیروب ، یکوچود بر قوت مد هسه شکلینه قویان . داغلا ، نهرلر آشوب ، اورمانلر ، قومصاللر کچوب بوزقلر ، چمنلر چیکنه یوب ، تورکلکی و تورکلری شرقا و غربا بحر محیط کبیر دن اورال داغلا ریته ، اورال نه ریته و بحر خازره . شمالا و جنوبا هیمالایا داغلا رلدن بحر محیط منجمده شمالی به قدر چکوب ، گوتوروب ، اطرافه داغیدان او غوز قاراخان اوغلی ایشته بو اوغوز ارک و بوتون تورکلرک برنجی ایپرا طور- لربدر . تور کلرده سلطنت نامینه لایق ایلك حکومتی بو اوغوز خان تاسیس ایتمشدر . تورکلر اکثریا بو یوکلری نك آدی ایله آدلایلرلر . اوغوزک اولاد و رعایا سینه " اوغوزلر " دینیلمه سی نك سببی ایشته بودر . اوغوز خان اولدیگدن سوگرا اولنک بو گینیش ، اوجسز ، بوجسز مملکتی گون ، آی ، بیلدیز ، گوک ، داغ و دگر نام آلتی اوغلینک آراسینده پای بولوش اولدی . اسکی زمان پادشاهلرنده باطل و حقسز بر فکر وار ایدی : قلم- روینده بولونان طوریا قلی و انسانلری کندی مال مخصوصی ظن اییدر لر دی .

زمانده باشامش اولان ایسکیتلرک ، صاماتلرک ، ماصا که تارک تاریخی یعنی تورک تاریخی نك مقدمه سینی تشکیل ایدن بو اولو صلاک تاریخی عنعنلری اوزون ، اوزاق بر زما نك قراللق و درین اقلرینه گومولوب ، اویله صاقلانمشدر ، او پرده لری آچمق ، بیرتمق ایچون یورولماز و معند باشلر قلم لر لازم . . . قیریلماز ، بو کولمز قوللر ، دیرناقلر لازم ، که مخروبه برلری قورجا لاسین ، ایشله سین . . .

ما بعدی وار

ع . صور

# انرا زاشیلری

" باکو " غزته سنک طهران مخابر مخصوصی تشکیل اولند یغی گوندن بو گوه قدر هیچ بر ایش گوره ممش اولان سپهدار قاینه سنی سقوط ایتدیرمک نیتیه مجلس ملی ده کی سیاسی فرقه لرک برلشدیک لرینی و بو فرقه لره منسوب اولانلر دن بعضلر نیک سپهدار قاینه سنی مواخذه بولی سولدیگیلری نطقلری مفصلا یازوب گوندر مش اولقله بز دخی اهمیت تاریخی می حائز اولان بو نطقلردن بعضلر نیک بالترجمه در جنی مناسب گوردک . مخبر مشار الیه دییور که :

" اولجه ایرانک باکو قونسولی ایکن بالآخره ماموریتی ترک ایله مجلس ملی نك رشت مبعوثلغنه انتخاب اولنان « اعتدالیون » فرقه سی اعضاسندن معاضد السلطنه آ شتین بر نطق ایراد ایتدی و دیدی که :

- " شاه سابق محمد علینک جبر و تضیقنه و بو تضیقات نتیجه سی اوله رق بتون ایالت لرده حکمفرما اولان عدم انتظام و اختلافاته رغما گنه اولمچی مجلس ملی الدن گلدیگی قدر ملته خدمت ایتمکده ایدی . ابدی ایشه برنجی مجلس ملینک امضای و خرابه لری اوزرنده تاسیس ایدن و بزلردن عبارت اولان ایکنجی

ایدن علی قلی خان طهرانه گیده چکدر . علی قلی خانک و فات ایدن خارجیه نطقا رتی معاونی صیفة الدوله نك برینه تعیین او لنه جفی ظن اید یاور .

دولت علیه ایرانیه نك ( وان ) جنرال قونسولی مکرم السلطنه جمعه گونی باکویه موصلت ایتمشدر . ایشیتد یگزه گوره مکرم السلطنه عثمانلی - ایران سرحد مسئله سنه دائر ایضاحات لازمه ویرمک ایچون طهرانه دعوت ایدلمش ایمش . سرحد مسئله سنی حل ایتمک اوزره تشکیل ایده چک قامیسیایه مکرم السلطنه نك اعضا صفتیه داخل اوله جفی ظن اولنور .

\* یغی غزته

ایشیتد یگزه گوره باکو اها لیسندن حاجی آغا بابایفه مسائل ایله و ادیبه دن مباحث " و ظن " نامنده گونده لک بر غزه نشری ایچون رخصت اعطا ایدله شدر " عالم نسوان " دن :

قریم - قره صو بازار شهری قیزلر غیمنازیاسنک ابون ۹ ده سنوی امتحانلری اجرا ایدلدی . بو سنه مذکور غیمنازیاده برنجی دفعه اکمال تحصیل ایدن قیزلر بولندیلندن امتحان مجلسی غایت مزین و طنطنه لی ایدی . غیمنازیاده مجموعی ۱۳۴ شاگرد قیز بولنوب بولنردن ۳۲ سی یهو دی ۲ سی مسلمه و قالانلری روسدر ، بو سنه اکمال تحصیل ایدن ۱۸ قیزدن بریسی راضیه بنت اسماعیل آدامویچ اولوب آ لتون مدالیه آله رق برنجیلک قراندی . اکمال تحصیل ایدن قیزلرک کافه سی مکتبه بر سنه دهه قالدرق ممله نك اصولی تحصیل ایده چکدر .

\*

مرحوم حاجی سلیم کرای میرزا تفکیلف زوجه سی عفتلو خانم حضرتلری شهر اوفاده امر خیریه مخصوصی برنجی ایتک روبلرک وقف ایدرک نطقا لازم گلن

داخما اولد یغی کبی اونک طبییی دخی بر ناشی ، طبابتدن اصلا خبری اولمایان بر آدم اولوب اوکا استعمانلی توصیه ایتدیگی زهرلو درمانلار یله مطاومی دنیا ایله و دا- علاشد یروب ممانته باعث اولد یغی کبی طبیب حافظ ایشه عکسی اوله رق اصول صحیه یه موافق او خسته نك رخت خوابنی راحت ایدوب سوکره اونک مبتلا اولدیغی مرضنه مطابق تجربه اولمش درمانلار حاضر ایتمگله ایلرجه علاجسز رخت خوابده قلوب عمر نیک آخرنجی دقیقه سنی صایقه مجبور اولان بر مظلومک شفا سنه واسطه و حیاته باعث اولدیغده هرکسه معلومدر .

یاشاد یغمز و طنمز اولان قاققاز یغی فقیر خسته نك رطوبتلو داخماسنه ، خسته مذکور ایها لیسنه و طبیب ناشی سنی سابق سردار قالیسته تشبیه ایتمک بو مقایسه مزده قصور ایتمه ز طنمنده ایم . جناب لایسنک غراف حضرتلری قاققازه جانیشین تعیین او لند یغی گوندن باشلادی طبیب حاذق کبی اول قاققاز ملک نك آ بادینه اقدام ایدوب

بعده اها لیسنک تهله کلی امراضنی تشخیص ایتمگه بعداز تشخیص یاقین ایلدیگه بریاره تبدیلات سیاسییه ، تکمیلات اقتصادیه و تاسیسات خیره لر اولمایانجه قطعاً مذکورده اسکان اولنان اون میلیون نفوذک تجدید حیات اولمالار یله هیچ بر و جهله امید باغلامق اولماز . اوکا گوره کچن ۱۹۰۶ مجی سنه ده جانشین حضرتلر نیک بریاره اصلاحات خصوصنده پادشاهق ساویته پشهاد ایتدیگی ملاحظه خیره لرک بریده قاققاز یغده زیمستوانک جاری اولماسی ایدی ساویت ایشه زیمستوانک اولما سنی قبول ایتمگه آ قروزی و یا قوبرنسکی اداره سنده اولماغنی اهالی ایله هر طرفلی مشورت و مصلحت تازدن مفصل صورتده اوز افاده سنی بیان ایتمک ایچون جانشین حضرتلرینه بو مسئله بی حلنی تکلیف ایتمشدی . اوکا گوره کچن سنه ۳۱ مایده ۱۸۷۹ مجی نمره ده جانشین حضرتلری تسه قه لبار طر قله قاققا

اولنیموب آ چیق قالمالارینه باعث اولور لار . . . . ؟ خلاصه بو کچن مای آ نیک ۱۰ نجی گونده جناب تقلیس قوبرناطور نیک تحت صدارتنده اوله رق ذاقاتال او قروغ نك زیمستواسی خصوصنده مذاکره و حل اولنا سی مسئله سی او قروق نچال نیکنک خواهشیه تاخیره قالور ، کچلم زیمستوا ذاقاتال او قروغنده نه طرزده اجرا اولوب نجه نتیجه باغلاماغنه .

( مابعدی وار )

شاهد

## اخطار

یانوار آ نیک اولنده آلتی آ یلق آ بونه یازد برانلرک وقتی ایسیولک اولنده اتمامه یتور . غزته نك آراسی کسلیمه مک خواهشده اولان محترم مشتریار بو ایسیول آ نیک برینه کمی آونه بولنی اداره مزه گوندرملیدرلر .

# اخبارک اخله

پولیس اصلاحاتی .

روس پولیسنک اصلاح و تنسیقنه دائر معلومات جمع ایتمک ایچون آروپا یه گوندرلمش اولان داخلیه نظری معاونی ( ماقاروف ) بو دفعه ایقای وظیفه ایدره ک آروپادان عودت ایتمشدر . مشار البهک تنظیم ایتدیگی راپور شورای وزیریه تقدیم و تسلیم ایدلمشدر .

اصلاحاته الک اول پایتخت پولیسرندن باشلانجه قدر . الک اول پولیسلرک قیافت رسمیه سی تبدیل اولنجه قدر .

مثلا بو وقته قدر روس پولیس مامور لر نیک گیزدیرمگده اولدقاری قره اوزون یاغمورقلر ( پلاش ) بالکلیه گوتوریلوب عوضنده اوزون انگلی قاپولر ( سبورتقلر ) ویرله چک . بناء علیه قاپولر یازین آغ یاروسنبدان قیشین ایشه داها قالین بر قوما شدن دیکله چکدر .



بولوش اولدی . اسکی زمان پادشاه-ارنده  
 باطل و حقش بر فکر وار ایدی : قلم-  
 رو بندد بولونان طویرا قزلی و انسانطری  
 کندی مال مخصوصی ظن ایدر لردی .  
 مملکتی کندیبری ایچون بر جفتیک، تبعه  
 لری اولان انسان گروهینی ده اللری آلتنده  
 قول و رنجبر بیارلردی . باصوب کسه لر  
 دی . کیمسه چیقیرینی چکه مزدی ، بونک  
 ایچون ایدی ، که اولدیگری زمان  
 مملکت و تبعه سینی ده ایونده کی اشیا کبی  
 اولاداری آراسینده تقسیم ایده لرلی . او  
 زمان اونرک وجدانلری بو بو یوک حقش  
 لهه مساعده ایده ردی : لکن شیمدی . . .  
 شیمدی ایسه ، انسانلر انسانقلرینی دوشون  
 دیلر . کندیلر بندن غیر یسی نك مالی قولی  
 اولدیقارینی ییلدیلر . بونلر پادشاهلک مالی  
 دگل بالکس پادشاهلق بونرک مالی اولدیغنی  
 آنلادیلر . طوپراق دخی قولی قوتلی بر  
 دلی نك مال مخصوصی دگل ، کندی  
 بشیگری ، کندی آنلری ، کندی مملری  
 کندی مدفنلری اولدیغینی اوگرندیلر .  
 او زمانکی تورکلرک پادشاهلری دخی  
 بو فکرده ایدیلر ، نیسته کیم او زمان  
 هر ملت دخی بو فکرده ایدی .  
 بوگونکی عثمانلیلرک بو اوغوزلردن  
 اولدیقاری روایت ایدیلیور . عثمانلی دولتی  
 نك ایلیک بابا سی اولان « ارطوغرول »  
 عثمانلیلرک برنجی پادشاهی و اوغلی اولان  
 « عثمان » غازی په خطابا یازمش اولدیغنی  
 روایت ایدیلهن سیاسی مرانامه سینده بو گما  
 اشارت ایتمشدر .  
 عثمان ، ارطوغرول اوغلیسک ،  
 اوغوز ، قارا خان نسلیسک ،  
 حقک بر کمتر قولیسک ،  
 استانبولی آل ، گلزار یاپا ! .  
 اوغوز لردن شیمدی اوتده ، بریده  
 گزوب دولشان اوفاق ، تفهک او یساقلر  
 فالمشدر . بوللردن اول و یا بونلر ایله بر

مجلس ملی الدن گلدیگی قدر ملته خدمت  
 ایتمکده ایدی . ایندی ایسه برنجی مجلس  
 ملیتک اشاضی و خرابه لری اوزرنده تاسیس  
 ایدن و بزلردن عبارت اولان ایکنجی  
 مجلس ملی مع التاسف ایبری ترقی و تعالی  
 ایدوب ایرو گیده جگمه بر ترقی مکوسه  
 تابع اوله رق دائما گیری گید بیورز . فقط  
 بو گما تعجب اولنمه می در ! بزم و زرامز ،  
 و کلامز وجدانلرینک اوزلرینه تحمل ایتمه  
 یگی مسئولیتی نظر دفته آلوده مانله وبز  
 ملت و کیلرله ال برلگیله ایسی وطنک ترقی  
 و تالیسنه صرف ما حاصل غیرت ایده جکلری  
 برده ، مملکتده اختلال تورنگه و بو واسطه  
 ایله بز ملت و کیلرینک ایشار بزمی دخی  
 دوچار صوبت و مشکلات ایتمگه چالیشورلر  
 نهایت حال حاضرده ، طهراندن ویر لکمده  
 اولان تعلیماته اقتضاء می ، یوقسه باشقه بر  
 محلدن ویریلن امرلره اشباه می ، حاصل کلام  
 هر نهدن ایسه الهه موجود اولان موثوق  
 معلوماتره گوره ایرانک بعض یرلرنده طو  
 پلانمش اولان بر نیچه دسته حشرات مملکتی  
 افساده ویرمگه آ نش فساد ایله اونی باشند  
 باشه یاندیرمه . یاقمه چالیشورلر .  
 بوللرک سیبلی وزیران سوال اولنمه  
 لیدر . هر گاه وزیرلر بو سواللره لازم  
 اولان جوابی ویرمز ایسه لر ، او حالده بونی  
 ملته خیر ویروبده ناصل حرکت ایده جکلری  
 گوسترلمه لیدر .

## عالم سئلام

اسلام معیشتی و مطبوعاتی

ایران سفیری

ایرانک پتر بورغ سفیرلگنه تعیین اید  
 لمش اولان حاجی محتشم السلطنه بوگون  
 لرده باکو طر یقیله محل مامورینه حرکت  
 و عزیمت ایندی . مشارالیه پتر بوغمه موا-  
 صلت ایدنجه ایران سفارتی و کالتا اداره

مرحوم حاجی سلیم کرای میرزا تکلیف  
 زوجه سی عفتلو خانم حضرتلری شهر  
 اوفاده امر خیریه مخصوصی گزیمی بیگ  
 روبه لک وقف ایدرک نظا ما لازم گن  
 رسمیت و معامله بی اجرا ایتمشدر .

\*  
 ۴ مسلمه تحصیلده بولنیور .

سیمی پولاطده قیزلر غیماز یا سنده  
 فاطمه خانم آ بلا کووا « وقت »  
 غزته سنده خیر ویر بیور : آقناده طیبه  
 خانمک اجتهادی ایله ۴ سنه دلیرو دوام  
 ایتمکده اولان قیزلر مکتبی ایچون مخصوص  
 بنا یاپلمايه باشلامش . بو خصوصه نور  
 محمد بای زبیروگف زیاده سیله سعی وغیرت  
 ایتمکده ایمش . قیزلر مدرسه سنه اوله رق  
 بای محمد قوشچی فولوف بیگ روبه ، حسین  
 بیکیشف بیگ روبه ، شاگرد بورتاشف  
 زوجه سی بیگ روبه و باشقه حاللی لر  
 حالنجه یاردم ایتمشدر . مدرسه ۷ - ۸  
 ییگره بالغ اوله جقدر .

\*  
 پتر بورغده « خانه تربیه مکتبی »  
 واردر که بوراده حفظ صحت ، طبیعتک ،  
 بالا تربیه سی ، تیکش . نقش ، آ ش  
 پیشرمک و عموما خاله و آشخانه په باقوب  
 مکمل صورتده اداره ایتمک اصوللری اوگره  
 دیلر . بو سنه مذکور مکتبی غیر بلر ایله  
 برابر دوماده دمو تات بولنان عیسی میرزا  
 ینیکییف زوجه سی خاتم دخی بیتمشدر .  
 ینیکییف خانم عن اصل اورنیور غلیسدر .  
 وطنبه گلد گده او قودییغی اصولده مسلمان  
 قیزلری ایچون بر مکتب آ جمع فکری  
 واردر .

## ذاقاتال او غروغی و زیمستوا

عینا :  
 فقیر بر خسته نك مکانی رطو بتلی بر

ایتمک ایچون جاشینن حضرتلرینه بو مسئله  
 بی حلتی تکلیف ایتمشدی . او گما گور ره  
 کچن سنه ۳۱ مایده ۱۸۷۹ مجی نمره ده  
 جاشینن حضرتلری تسیر قولیار طریقله قافقا  
 زیانک عموم غوبر ناتورلرینه همین مسئله نك  
 هر کس اوز اهالیسیله مذاکره و مصالحه  
 ایدوب مسئله مذکورک قطعنی مشار البسه  
 معلوم ایتمه سنی امر ایتمشدی . او جمله دن  
 اوله رق بو خصوصه ذاقاتال او قروغنه تعلق  
 ایدن مسائلی بر اهالیسیله حل و قطع ایتمه  
 سنی جناب غوبر ناتورلرینه حواله ایتمدیگدن  
 مذکور بو خصوصه تقلیسه اولاسی قوبر  
 نسکی سارانیایه اها لی طرفندن بر نجه  
 معلوماتلی آ دمار انتخاب اولنوب گوندر یلمه  
 سنی ذاقاتال او قروغنک نچالنیکی نه تکلیف  
 ایتمشدی . فقط چوق اموس که یوزمین  
 نفوذی او لان او قروق اها لیستدن همین  
 مجلسه همزت بک تبولوف ایله اصلان بک  
 قارداشوفدن باشقه بر کس داخل اولمادی  
 نه ایسه بوللرده شکر ... اثانی مذاکره ده  
 جناب همزت بک ذاقاتال او قروغنه دائر  
 معارف ، اقتصاد ، صحیه مالیه خصوصنده  
 مفصل ابضاحات و بروب بر پاره عمده  
 سیبلره گوره بو او قروغک زیمستوا سیده  
 اوز اداره سیاسیسه سنجه مستقل صورتده ،  
 باشقه غوبر نیالاره الحاق اولنمیوب علی -  
 الخصوص او قروغک طقسا مین فقیر و  
 مظلوم مسلمانلارینی او قروغک تقلیس قوبرنیا  
 سنه الحاق اولنماسیله گورجیلرون و دوستمز  
 ارمیلرون زیر دستنده اولوب دهاده زائل  
 و پریشان اولمالارینه راضی اولمیوب ،  
 او قروغک اوزینه آیرجه بر زیمستوا اولما  
 سنی بک منا سب زیمستوا مسئله سی بونیله  
 ختام اولنما سنی تکلیف ایتمدیگده جناب  
 قارداشوفده همزت بکک بو تکلیفنی تقویه  
 ایتمدیگده حاضر مجلس گورجی دوستلر مز  
 ده ایکی فقری بونلره اعتراض ایدوب  
 ذاقاتال او قروغنک زیمستوا مسئله سی حل

ویریله جک . بناء علیه قابوطلر یازین آغ  
 پاروسینانن قیشین ایسه ذاهای قالدین بر قوما  
 شدن دیکله جکدر .  
 بو وقته قدر روولورنرک اوجینه با-  
 غلاوبده بو یونه کچیریلن قیثانر گوتور یله جک  
 و روولورلر اوزی دخی ایندیکی کبی کوز  
 قباغنده دگل ، گیزلی اوله رق جبیده گیز-  
 دیر یله جکدر . ایندیکی بد ترکیب ویچیمسز  
 قلیجلرک عوضنده بحریه عسکر لرینک طا-  
 شیدقاری تیباغانه مشابه ککوچک و قصیه  
 قلیجلر تطبیق اولنم جقدر . برده پالیس مامور  
 لرینک اللرنده علامت قانون اوله رق برر  
 آغاج بولنه جقدر .

\*  
 مصلا .

وبا مرضندن محافظه نیتیه کفه نك عموم  
 مسلمانلری دعا یه چیقوب قربانلر کسوب  
 فقرا یه یایلامشدر .

\*  
 صدرالدین مقصدوف

قزنده بولنان دولت دوماسی اعضا سی  
 صدرالدین مقصدوف جنابلرینی قران غوبر  
 ناطورینک زیارت ایتمدیگنی قران غزته لری  
 یازیورلر

## حاجی خبرلری

چینده آ ثار انقلاب

لوندره - ۳۰ ایون - پکیندن آنمش  
 اولان تلگرام خبرلرینه گوره ( تن چین )  
 تجارت او طه سی ، مملکتک امور اداره سنه  
 مداخله ایتمکدن حقتدن محروم اولدیغنی  
 مدتجه اهالی نك حکومته رسوم و بر کو  
 نامیله هیچ برشی ویرمه جگنی اعلان ایتمشدر .

\*  
 روس - یاپون ائتلافی

برلین - ۳۰ ایون - آ لمان غزته  
 لری روس - یاپون ائتلافنک عقدینه باعث



Страховое Общество „РОССІА“

ستراخووی جمعیتی  
“ روسیا ”

۱۸۸۱ نجی ایله پتربورغه بنا اولنوبدر سرمایهسی ۷۵۷۰۰۰۰۰ ( 75,700,000p )  
ماندر . جمعیت ستراخووی ایلیور :

عمر لری

شخصک قوجالغنی و کوفلتنی کلهجکده محافظه ایتمک ایچون اونک وارداتنی  
و مداخننی ستراخووی ایلیور . ( عهدہ سنه کونورور . )  
( ۱۹۱۰ نجی ایلک ینوار آ بنک اولنه دک ۲۰۰۳۴۰۱۵۰ ( 200,440,150p ) مناتاق  
ستراخووی اولنوبدر . )

ظهور ایله بیلهجک فلاکتوره قارشنی ستراخووی  
ایلیور !

زاوددرده . فابریقالرده و غیر یرلرده ایشلین عمله لری و قولوقچیلری خصوصی  
شخصلری و پاساژبرلری ( مسافرلری ) .  
یانقیبن ستراخووی ایلیور :

ایولری ، ملکلری و هر جور مخلفاتی  
یوکلری ستراخووی ایلیور :

چایلر ایلن ، دگر لر ایان ، دمیر یوللر ایلن و قوری یوللر ایلن کوندریلن ما  
للری و پاراخودلری و کیمیلری .  
کوزکیلری و شیشه لری ستراخووی ایلیور :

سینمقدن و چاتلامقدن .  
هربریردن سندیرمق ایله اوغورلق اولنمقدن ستراخووی ایلیور :

هربر مخلفاتی و اشیلری .  
جمعیت بووقته جن ضرر و زیان کورنلره ۲۳۹۰۷۵۰۱۴۱۴ ( 239,751,414 )  
منات مکافات ویروبدر هرکس ستراخووی ایتدیرمک خواهش اید یرسه او باره ده  
هر نوع معاملات ویرهیلر باش اداره یه

پتربور غده مور سقوی کو چهده نومره ( ۳۷ )  
Петербургъ Морская 37.

۲ ادارهنک شعبه لر نده : تفلیسده سو لولاق ۳۰ چه سنده ( ۱۵ )  
Тифлисъ, Сололокая ул. д. № 12.

باکوده باش آکنت تور غووی دوم « غولدیو ست و اوغلی »  
قاتورنده ، ستاری پولیسه یشکی گو چهده نومره ( ۱۲ )

Баку, т.д. Гольдшюсть и Снъ.. Старо-полицейская ул. д. №15

قیمتلی و منفعلی باقہ کاغذ لری  
غایت منفعلی اولان بو کاغذلر بیوک ( بوکیرشلر )  
قازانور و ۵۰ ایل مدتلہ پولسز ستراخوکه ایلیور .  
لازم اولن معلومات و تفصیلات سجاغا کوندریلور .  
( بر ناز ) و قومیا نیه سنک  
قیمتلی کاغذ لر شرکت تجاریه سی .  
پارسدہ ، سیواستوپول بولوارنده نمره ( ۳۰-۱ )  
کوندریلہ جگہ مکتوب و آدرس لر روسیہ ده نازیلہ  
یلر . ممالک خارجیہ یه کوندریلہ جگہ مکتوب بلرک  
مصارفی : آچیق و مخایره ورقه سی ۲ قیلہ ،  
قبالی مکتوب ۱۰ قیلہ .  
БЕРНАРЪ и К-о. ПАРИЖЪ,  
Севастопольскій Бульваръ 30-1.



هر رکنی مخائیل لیهیبه دیفا) ک  
( اودوبیرین ) “Одобринъ”

طلب ایدیژن !  
بو درمان کولکشوب قالمش اولان زیگیل  
و مازولی ( دوکنکی ) کونکدن دفع  
ایتمک ایچون اک برلجی درماندر .  
مرکز م دخی تفلیس ده در . باکو و  
باطوم شهرلرنده شعبه لری وارددر .  
Кавказское Т-во Торг. Аптека, това-  
рами Глав. склады Тифлисъ  
Отдѣл. г. г. Баку и Батумъ. 32 — 10

Пароходы 0-ва  
Кавказъ и Меркурій

قافقاز میر کوریهنک  
پاراخوکل شرنکتی

پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی

یکی چیری بلوکی  
مبعولدرن بریسی محمودشوکت پاشایه  
مراجعتله یکی چری قیافتنده بر بلوک تشکیلی  
لزموننی تاریخی اهمیتته گوره تکلیف ایتمش  
و او دخی عسکری موزسی مدیری احمد  
مختار پاشایه بونک ممکنی اولوب اولمدیغنی،  
صورمش . احمد مختار پاشاده ۱۰ ایولده  
اجرا ایلهجک حریت بایرامنده ۵۰ نفردن  
مرکب بر یکی چری بلوکنک رسم کچیده  
اشتراک ایتدیره بیلهجکنی جوا با بیدیر مشدر  
و بالاخره صنوف عسکریهنک جمله سندن  
برر یکی چری نمونه بلوکلری تشکیلنه قرار  
ویرلمشدر .

انگلتره حکومتی اولدیغی حکومت مشار  
الیهانک بوندن مقصدی انگلتره ، روسیه ،  
فرانسه و یابونیدان مرکب بر هیئت دولیه  
اربعه وجوده گتورمکله آلمانیا یی تکوتنها  
برامق اولدیغنی ادعا ایڈورلر .  
\*  
شغلہ رک ایجادی  
و یانه - ۳۰ ایون - و یانه غزته لری  
آوستریا اردوسی میر آ لایرندن ( شغلہر )  
با لوتلرک هواند سقوط ایتمه ملری ایچون  
یکی بر ماکنه ایجاد ایتمش اولد یغنی .  
یازورلر .  
\*

ПАРИЖСКІЙ ПОРТНОЙ КАЗИМОВЪ.  
پاریژ خیاطی کاظم اوف  
بوکولدرده یای موسمی مناسبتیه کللی مقدار ده تازه ریسو نکلرده ماللار  
آلنمشدر . ماللار فابریقه قیمتنه در . هر جور کیشی البسه لری ایچون زاقازلار  
قبول اولنور . زاقاز لر تیز عمله کتوریلور .  
آدریس : باکو کالاتاروفک پاساژی نمره ۹  
خودی پاساژک ایچندن در .  
Адресъ: Баку, Пасажъ Казимовъ № 9.

Куринско Каспійское Пароход. 0-во  
حاجی زین العابدین تقیوف بنا ایتدیگی  
“ کورینسکی فاسپیسکی پاروخوکلنی او پیشبتوو ”

قبول ایدیر گوندرمگه یوکلری لیزی دن قاسمی دریاسنک اطرافنده اولان بندرلره  
که اولا : باکو قراسناوودسق ، پترووسق ، لنگران ، قزل آغاج آ ستارا ،  
انزلی ، رشت ، رودسر ، شاهسوار ، مشهدسر ، بندرکنز ( آ ستاراباد ) ، بانک و  
ختلی ، سالیان تفلیس ، یولاغ ، آسخاباد ، دوشاق ، مشهد ، وهکندا مزبور اوبشتوا  
قبول ایدیر یوکلری گوندر مگه قاسمی دریاسنه متصل اولان دمیر یوللرک دایاناجانسه  
یوکلر قبول اولنورلر نالوژیننی پلاتوژلر ایله یوکلر تحویل گوتوریلور « روس »  
پاروخود شرکنته تعلق اولان سبیرسکی پرستینده قبول اولونان یوکلر آسترخانہجن  
گوندرلهجگار « روس » شرکنته مخصوص اولان منیک پاراخودلرنده . یوکلر قاسمی  
دریاسنک بارکهارلنده محافظه اولوناجاقلر داشدان تعمیر اولنمش آ نبارلرده یوکلری  
گوندرمگهچون کرایه آلتوڈ سائر قاسمی دریاسنده ایشلین پاراخود جمعیتلرندن اوجوز  
بو وارده لازم اولان تفصیلی احوالات بیلمگدن اوتری توقع اولنور بیورمسگر  
بیلر .



نومردهده  
 با كوده باش آكيت تور غووی دوم « غولد لیو ست و اوغلی »  
 قاتورنده ستاری پولیسه یسکی گو چهده نومره ( ۱۲ )  
 Баку, т./д. Гольдлюсть и Снъ., Старо-полицейская ул. д. №15.  
 و جمعیتک غیر آ کتورنده  
 پاساز پرلر و سیاحلر یولده هر بر فلا کته قارشی اوز لرینی ستراخوووی  
 ایده ییلر روسیهده کی جمیع بیوک دمیر یول ستانسیا لرنده .

Торговое Т-во

Мюнхъ и Вейсъ

۱۹۱۰ نجی ایلدن ایو لک بر ندن باشلا مش  
 ( میونخ و ویسک ) تجارت شرکتی قاتوری  
 کو چوب ستارو پو لیسکی کو چهده اصلان  
 آقو یو فک ۲۰ نجی نومره لو ایوینه

Старо-полицейская ул. домъ Аслана

۳ — ۳

Акопова №20

صوبه چانک آچلماسی مناسبلیه یو چله  
 و پاساژ پرلر اراخوولری ذیلده کی سیاهی  
 اوزره یولادوشور .  
 باکودن حاجی طرخانه هر کون چهارشنبه  
 لردن باشقه کوندوز ساعت ۱۲ ۱/۲ ده  
 پترووسقیه هر کون چهار شنبه لردن باشقه  
 کوندوز ساعت ۱۲ ۱/۲ ده  
 کراسنود سکیه هر کون آ خشام  
 ساعت ۹ ده

چکشلیاره باکودن کراسنودسقی واسطه  
 سیله پاراخود یولالور یکشنبه  
 آ ستراباده کولری ساعت دو قوزک یاریسنده  
 کراسنودسکیدن سه شنبه کولری  
 مشهدی سره ساعت ۱۰ ده یولا دوشور

باکودن — لنگرانه ، استارابه ، اتزلی یه  
 یکشنبه و پنجشنبه کولری آ خشا ساعت  
 دو قوز دن ۴۵ دقیقه ایشله مش یولا  
 دوشور . چیله کن جزیره سنه کراسنود  
 سکی واسطه سیله کراسنودسقدن پاراخود  
 یولالور یکشنبه کولری سحر ساعت ۸ ده  
 باکودن — سالیانه سه شنبه ، پنجشنبه  
 و شنبه کولری آ خشام ساعت ۶ ده  
 فورت الکساندر و روسقیه کراسنودسقی واسطه  
 سیله آ خشام ساعت بشیک یاریسنده

ایونک ۲۵ نه جن ۱۹۱۱

دریاسنک بارگاهلرنده محافظه اولوناجاقلر داشدان تمیر اولنش آ نبارلرده یو کولری  
 گوندرمگیچون کرابه آ لنور سائر قاسمی دریاسنده ایشلین پاراخود جمعیتلریندن اوجوز.  
 بو مارده لازم اولان تفصیلی احوالات بیلمگدن اوتری توقع اولنور بیورمسگر  
 [۱] «روس» شرکتک (۳) سبیرسکی پرستانه کورینسکی اوبشتوانک اگنتی: علی اسکندر فاطموف  
 ۲۵ — ۱۶

کورینسکی کاسپیسکی آفسیونیرنی پاراخو-  
 دستوا شرکتی

کمال احترامیله عمومه اعلان ایدهور که شرکتک سرنشین  
 و یوک کمیلری بو قاعده اوزره حرکت ایدهورلر.

بادکوبه دن . . . لنگران و استارابه . . . هفته ده اوچ دفعه

» . . . تازه شهره . . . «ایکی دفعه

» . . . اتزلی یه . . . «اوچ دفعه

کمیلر شرکتک ۱۷نجی نومره کورپی سندن آخشاملار ساعت  
 یدیده روانه اولورلر

Журино-Каспійск. Акц. Пароход. О-во

۱۹۱۱ مایک ۱۴ نه جن ۱۷. Петровская Набережная Пристань № 17.

Акціонер. О-во Сименсъ и Гальске

Бакинское Отдѣленіе

سیمنس و غا اسکنک حصه درن شرکتی  
 باکو شعبه سی تاتالو و لامپالری



آرمودی ، یوموری و شام شکنده اولان بو لامپالرک براق و  
 براقیز نوعلری موجود در . هر بری ۲۰-۲۴ وولت دن  
 عبارت اولان بو لامپالر ۵-۵۰ شام قوتنده در . بو لامپالر  
 غیر لامپالره نسبتا غایت صرفه لیدر ؛ هر بر قاعده ده یانور  
 ضیالری غایت دوز گون و براقدر . بونلر بر چوق ایلر دئیری تجربه اولنمشلر  
 در . آرمودی شکنده اولانلرک قیمتی : ۱۶ ، ۲۵ ، ۳۲ و ۵۰ شام قوتنده  
 ۳۰ وولته قدر اولانلرینک بری (بر منانه در .) سپارشلری بیوک اولانلره بو  
 قیمتدن گذشت اولنور  
 ۲۵ — ۲۰

Торгов. Домъ А. Н. Аслановъ и №

Михайловская ул., д. Ашумова Телефонъ 16—13.

مغازین مال زرعی

تارقووی دوم علی نقی اصلانوف و قانپانیا سی

عاشوم اوفسک ایوینده تلفون نومره ۱۴ - ۱۶

میخایلو فسکی کو چه ده واقع مانو فاقطوره مقازه مزده یای فصلنه منا  
 سب هر جور لباسلر ، کیسه یی ، کتان ، یون و غیر ماللار چوخ  
 اوجوز قیمتله ساتلور

قیمت لر بی سؤال جواب در .

مایک ۱ نه جن ۱۹۱۱

Редакторъ издатель ОРУДЖЪ ОРУДЖЕВЪ  
 Типографія Бр. ОРУДЖЕВЫХЪ

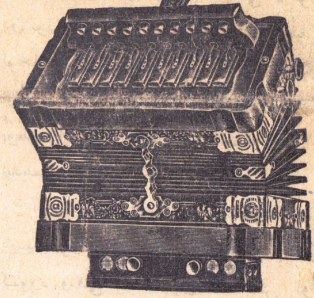
ВЪ ЭТОМЪ. № 4 СТРАНИЦЫ

مدیر مسئول و صاحب امتیاز اوروج اوروجوف  
 اوروج اولفلاک مطبعه سنده طبع اولومشد .









# قار مونی

خالص و فابریقه (قیلباسیله) مهریله لموینسکی رنیوسکی نک قارمونلاری اوجوز قیمته ساتیلور.

یقالنی مغازه نده میلیوتینسکی کوچده تغلیس بانقه سیله روبرو

بوئی و بربرمش اولان برذاته خطابا :  
- خوب جناب آخوندوف! حالباکو به بینم صلاح کار و پیشرفت امورات وتر و بیخ افکار ما چه طورست من قولیکه جناب... داده بودم با صلاح دید این جمع بود لکن قدری سستی در مجلس ما ملاحظه میشود اینها که مثل ما نیستند بکدهمه که بدقولی دیدند دیگر بالمره رشته الفت را به برند آنوقت خربار معرکه بار کن علاوه...

حضرت مجیدالملک انگلشدگی اوستولی ایره لی چکوب سردار قولاغنه بیچالا بور فدایت شوم! در حقیقت بزیم بنیان کاریمز استحکام بهم ایدوب گوندن گونه فوق العاده خوش بختلکار یوز گوستردی اما...  
بو قوام الایاله بزیم رشته مقصود بیزی کسبخته ایدهرک اساس پولیفته مزی بالمره بوزماق کفرنده در... دنیا بربره قار بشوب هر کس اوزی ایچون گون آغلیور مال دنیا جمع ایتمک ایچون هر کس و جدانی ایمانی تعصبنی ساتور جیبیلر کبسه لر بستیون دولمش اما بو آ... بو نمک بحرام حقوق نشناس قوام الایاله گوربور میگز...؟ ولی نعمتی اولان سیز عالیجنابه نه قدر خائن اولمش محکم مستحکم اشرار گر بیانته بایشوب اموال منهوبه لی نهجه جدیدتیه آ لور صاحبنه رد اید یبور!...  
گویا نه وار؛ من شرف کسب ایدورم

مرده کاندہ  
ما ما دار یا فیشکینا  
عبدالعلی نک باغنده ناخوشلری همه  
اوقات قبول ایدور ۹۰ - ۲۵

## خُصُوصِی عَجَبِ خُزْزِیْبِ

ارد بیله مجلس مخصوصی  
عینا -  
عالی و آورو پا اصولیه مرتب بر عمارت یوخاری مرتبهده و سیمع و الوان فرشار ایله کوزل صندل و میز لایله مزین بر سالونده امنای کار و امرای حضور حضرت سردار رشید محضر یتده جمع! رئیس مجلس مری سنک تبریز احوالاتنی ایشیدوب کثرت شغفدن پایایی اگر قویوب قابو جنبنده ال ال اوستنده دوران دربار ساده رولرندن اک و جاهتلی سی اولان خانه هر دم بر عاشقانه نظر سالارق «منم یاریم ساری لایچین اوخال نه خالیدی اورا دوزدیر من» ماهونسنی حزین صوتیله طرانه سنج اولارق اطرافنده کئی اعیان اشخا صدن اوتانماقیزین «سپرت قربانم بکو جای بیارند...»  
مجلسه طرف مغرورانه بر نظر ایله آ شاقه طرفده صندل نشین اولان اوزون بویلو آریق چنلو آ غارمش سقالنی داراق

بورجم! بودر شر یعتمدار شیخ الاسلام زاده نی گولدریم توصیه می انجامه بتورسون! (شیخ الاسلام زاده آل کوزی اوسته قو - یوب مجلسدن چخور) سالار موقر (سابق ایل بکی)  
- حضرت اجل سراجا عرض ایدورم که چوخ وقت اشکالته گرفتار اولد - یقنکره سب اوز یگز اولور سگز! منگر بنده ایله ایتدیگنر قرار دادی فراموش ایتدیگنر؟ اولجه منی ایل بگی تعین ایتدیگنر ده گوردیگرمی مرام جمعیت مز نه گونه پیش رفت ایتمگه باشلادی هر برده متشکل کمسیون منهوباتی بر هم ایتدیم عارضلری داغتدیم اشراره هر گونه خلاصیت وعده سی ایله دل کرم لیک و بریدیم دوغریدانه صدق وعده ویرمشدیم کیکلو ایلنی اولجه عصیانه وادار ایتدیم یواش یواش اجرای مقصوده باشلادیم حالده بردن بره نه ایچون منی خدمتدن مزول ایتدیگنر؟ عوضده میرزا غفار خان کیمی بر حقیقی مجاهدی نه ایچون سر کاره کچردیگنر...؟  
رشیدالملک:

حقیقت من از گذشتهها افعال سخت میکنم و خواهش دارم که زیاده از این شرمنده کی رایمن روا ندارید از حرکات حالیه شما خیلی ممنون و خوشوقت امید وارم که با وجود شما تکرار قضی المرام میشود و از هیچ طرف ابدایخیالی چیزی ندارم فقط آنکه افکار مرا اشغال نموده و حواسم را پریشان میکنند این قوام الایاله است اف... این مرد بی حقوق چه قدر حق شناسی است من اقداماتی که از قوام الایاله میخواستم نه چنین بود خیال میکردم که او دست پرورده خودم است حکما مروج افکار من خواهد بود افسوس که نتیجه بر عکسی شد این بی انصاف بالکلیه مغایر فکر من رفتار میکند من کی راضی میشوم طوایفیکه دست راست من و در هر جهت مرجع امید واری من است روسای شان در زیر زنجیر نماید و حکما بضرپ چوب حقوق مرد مرا گرفته بخود شان رد نمایند؟ من گفته بودم که یفرم و حضاردن بری: قربان اعضارا نامزد

قوام الایاله حاکم طالش  
آها آفرین شریعتیدار! دستم بنامز (هامی اهل مجلس بر برینه مروج اولارق اوتانماق باشیلور)  
من نمیرفتم بغربت تو فرستادی مرا  
جیران تو فرستادی مرا  
ختم مجلس  
قولاغچی

## فَقْمًا ایشلری

دیوان حرب  
جانشین قافقازک ویرمش اولدیغی حکمه  
بناء ایولک ایکسینده تیمور خان شوراده،  
۱۴ نده غروزیده، ۲۰ سنده ولاد قافقاز  
ده و آوغوستک ۱۰ نده ایسه یقاترینودار  
ده دیوان حرب آجیله حقدور.  
\*

تر آقوبوفک قتلی  
سینقاغ شهر ادارهسی اعضا سندن  
(تر آقوبوف) سینقافده قتل ایدلمشدر.  
(تر آقوبوف) کوجه ایله کیتمگده ایش.  
بردنبره کیم اولدیغی معلوم اولمیان بریسی  
مومی الیه بر تچه گولله آتار. او بره  
سرینجه گلوب قمه ایله برنجه یرندن برک  
یاره لیرلر.  
(تر آقوبوف) یاریم ساعت صوگره  
وفات ایدر. شبهه اوزرینه بر تچه آ دم  
طوتلمشدر.  
\*

گنجهدن  
عرض مسئله سیندن طولایی مشول اولان  
قاراجه امیرلی کندی نک ساکنی عیسی حاجی  
اصلان اوغلینی بو حزیرانک (ایون) ۲۴  
انده گنجه متصرفلسگی نک (اوپه زد) برنجی  
اوجاستوق پرستاوی امیر خان خان خوشیسی  
نک امری ایله ایستراژیکلردن موسی قربان  
اوغلی دوتوب گتیریر ایکن دوستاق عیسی



قاچمق ایستهر. قاچارکن ایستراژنیک آرقا- سینهج بش گولله آتارسده آنجاق ایکسی دگهر. عیسی آلدیفی یازاردن در حال اولمش. بو وقته زیادلی کندلیک اهلاییسی و یوز باشیسی قارشیسینده اولمش.

# نیکرافخبرک

۱ ایولده اداره مزه وارد اولان

آجنته تلفراملری:

ترکیه

استانبول - شیخ الاسلام استغفا سنی و یردی اونک یرینه ژون ترک لردن موسی کاظم افندی انتخاب اولمشدر .

\*

استانبول-روم پطریارخی سلطانه مراجعتله ماکیدونیا کلیسالر قانونک قبول اولنمه سنی خواهش ایتمشدر . عکس صورتده استغفا و یره جگنی بیان ایتمشدر ، سلطان پطریارخک سوزلر نی صدر اعظمه معلوم ایتمگی بیان ایتمگله برابر روم تبعه لری نی آرتق درجده سود یگنی اظهار ایتمشدر .

\*

داخلی

سیملا - ( دارقیزنا ) قصبه سی بتون بتونه صویک آتندده قالمشدر . بر چوق کلیسالر ، مسجدرلر مبدخانه لر داغیلوب یوزلرجه آدملر بی سرسامان قالمشدر .

\*

پارس - فرانسه خارجه ناظری (پیشون) ( ونیزه لوس)ک دول حامیه فونسلر لر ینه نوطه و یردی یگنی و بونده مسلمان اعضا لریک هر درلو حمایه به مظهر اوله جقربنی و بونگله اجرا آت قو میته سنک دول حامیه نیک طاب و توصیه لر ینه توفیق حرکت اولندینی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر . مجلس ملیتک قرارینه گوره مسلمان اعضالر محلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقردر . حکومت ماهره بتنده بولان مسلمانلر دخر

انتخاره قصدی .

سوراخانی کندلده اسکان ایدن (ارمناق آروتیونوف) نامنده بریسی ایونک ۲۷ سنده انتخار قصدیه نشاطر روحی ایچمگله بتون حسیاتنی غیب ایتمش ایسه ده اجرا اولنان تداوی سایه سنده بر آز صکره اوز ینه گلمشدر .

\*

مفروق غلام

غلام بایرام اوغلی نامنده بریسی سراغا گون تازه پرستانک یاننده چیمرکن غرق اولمشدر. مرقومک میتی سودن چیقارلمشدر.

\*

فعل شنیع

باکولی ۱۶ یاشنده علی آغامناف اوغلی نامنده بریسی سراغا گون کهنه قبرستان کوجه - سنده اقامت ایدن (آلکساندر) نامنده ۷ یاشنده روس اوشاغنی اویویه چاغروب حقتده جبراً فعل شنیع اجرا ایتمشدر . علی آغا توفیق ایدلمشدر . تحقیقاته دوام اولنور .

\*

بونیاتوف نامنده بریسی یاننده قوللوق ایدن (سیمونیانس) ه غزته آلمق ایچون ۳۰ منات ۸۵ قیگ ویرمش ایسه ده (سیمو نیانس) بوللری گوتوروب گیتمشدر .

بو یاخینلرده ویا ناخوشلقنه مخصوص اولان میخایلوفسکی مریض خانه نیک شهبه سی دولدوقندن تازه احتیاط شهبه سی آ جلماقه قرار ویریلمشدر . وهمین شعبه لرده قوللوق ایدن خدمتکارلرک دخی یاتا جقربلری بالمره آ یریله جقدر .

\*

معلومات

ایولک ۳۰ نده میخایلوپ مریض خانه سنه ویایه دوچار اولولدیقی ظن اولونان مالو قریبوستنی کوجه ده ۶۹۵ نمره لو ایو- دن، پوچته تلفراف قانطور بندن و غیر یر لردن برنیچه نفر آد م گتوریلمشدر. اولوجه مریض خانیه گتوریلان مریض لردن دوردی اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -

هرکس وجودمزی مقدس، فیوضات ربالی به مظهر، علوم و فنون لدنی به منشا بلسونلر. مستبد لری ایش باشینه آلعیالم دیبه چالیشدقمزده . اونلری پادشاه دربا رینک کارگذارلری ایدیوروز. ملنک و مملکتک هر درلو ایشلرینی اونلره تسلیم ایدیوروز .

اوتوز یاشندن اسیک وکیل اولماسون گرک دیبه قانون وضع ایتدیگمزده ۲۲-۲۳ یاشنده وکیللر انتخاب ایدیوروز. نه ایچون عجباً؟

زیرا وکیل اوزی اوتوز یاشندهام دیور . بو حالده بر شخص اونک خلافتی اثبات ایتمک ایستر ایسه ده قبول اولنماز . بنم بو ایرادم بر شخصک یاشنه د گل و باشک آ زلفنه دگل ! ۲۲ - ۲۳ یاشنده اولالدر ده ؛ اللی یاغیلردن دها عاقل و عالمراق شخص اوله بیلر . فقط منم مقصودم قانونک احتیاط ایتمکدر ، ایشه یا اولدن اقدام ایتمه ملی . یا خود اقدام اولونان ایشه جافشاناق ایله باشه گتورملی . لفا ظنک ایسه آ نحق ملت و مملکتک و یرانلقینه سبب اولمش اولیور ،

(باینه) تشکیل ایتدیگمز صورته ده : رئیس الوزرای اکثریت آراء ایله انتخاب و قبول . سایر و ز یرلری اولنک تحت صدارت و اختیار ینه ویروب (باینه) بی جسم واحد حکمنده گورمک ایچون اولنک مقناسه عمل ایده جکمز یرده ؛ باینه افراد ینک هر فرد ینه مخصوص ، معین بر پارتیاسنی ، یدی نفر اعضادن ایکی نفر ینک آراسنده بویله اتفاقک اولمادیقنی گور بیوروز . ایشته بونه گوره درکه دولت و مملکتک زک ضعیف گوندن گونه آرتیبور و خارجه لره ده اوله مداخله ایتمگه جری و جسور اولیور .

دولتک بوله احتیاجی اولدنده ولایتلر- دن مجلسه و «ایران نو» غزته سینده اها بیلیم نره لره اوزون ، اوجا خطابات و القابات ایله گونلرک بیلیم لره ایدر : فرانکس آغا

اعیان مملکتدن مشحون بر مجلس عالی

سندن موسی کاظمک تعیین اولنه جفی ظن اولنمقده در .

\*

استانبولدن برلین غزته لر ینه اشعار اولند یفته گوره سه شنبه گونی آ طهرلر دگزنده قروواوزر شکلنده بایراقلی بر حرب گمیسی گوریلور . « بافره » نامنده کی عثمانلی طور ییدو که جبری شو اسرار انگیز حرب گمیسنی گورر گورمز آ نی تعقیبه باشلار . حرب گمیسی بو صورتله یونان صولر ینه گیدوب گوزدن نهان اولور . بونک یونان حرب گمیسی اولدیقی و آ ورو یادن گله جک عثمانلی طور ییدو که جر گمیلر ینه هجوم ایتمک نیتبله اورالرده طولاشدیقی عمومیتله ظن اولنمقده در . ویانده انتشار ایدن « نایه فرایه برمه » غزته سی دخی استا نبولدن بویله بر تلفرافنامه آ لمشدر : خلیجده کی او-نجی حوضک بر طرفدن سقطلندیگی گویولر . لمگله تحقیقات اجرا سنه باشلانمشدر . او گو نلرده او طرفارده طولاشمقده اولان مجهول الاحوال ایکی آ ورو یالیدن شبهه اید - لمکده ایمش .

\*

انگلیزلرک مصرده کی حرکتی

لوندره - ۲۶ ایون - مصر حکومتی ( طبعییدرکه انگلیزلرک تشویقله ) شاعر شیخ صیاتی بی شدتله تعقیبه باشلا مشدر . شیخ صیاتی بو گوللرده نشر ایتدیگی شعر لری آ راستنده ( وردانی ) نیک حقتنده ستایش آ میز بر چوق شیلر یازمشدر . شا عر محترم انگلیزلرک مصردن چیقارلمه لر ینی وطنداشلر ینه شدتله توصیه ایتمکده در . بو سکا گوره درکه صیاتی نیک طولتمه سی امر اولنمشدر شاعر قاجوب گیزلمشدر . مشارا لیه کمال شدتله آ خدارلر قده در . شیخ صیا تینک اشعار اهلابکارانه سنی حاوی اولان مجمو عه حکومت طرفندن مصادره اولنمده دن اول میگلرجه نسخه سی ساتلمشدر .

« اولایم قیددن آزاده دیبین قیده دوشر دلیدن اوصلی خیر ناله زنجیر و یر یر . » کتجه : شمس الدین . « ... »

\*

« دنیایه اگر وقت جهالتده کلیدک طاعتکده حسن الهی سن اولوردک ! ق.ح . « عونی بلک »

\*

« خود فروشانه هنر مایه اقبال اولماز جامه زر سبب عزت دلال اولماز « راشد »

اسکندر علی یاروف

## تورکلر گیمدر ؟

تورکلر سیبیریا ده بالقاش و ایشیق گوللری نیک اطرافینده ، « یگی چای » و « لنا » نهرلری نیک آراسینده ، چین ممالکی داخلینده « اورخون » و « طارین » نهری نیک یاقلرینده ، باغایان قیصا بویلو ، صاری - اسمر ییزلی ، سرت صاجلی ، سه برهک و آرز صاقالی ، صاریق و دوز بیبقلی ، یاصی و یاصیق بورونلو اوافق گوزلو ، قالدین دو- داقلی ، یووارلاق ، کوچوک باغلی ، قوچاق ، یگید ، یوموشاق ، ساکن ، یورولوق بیلمز ، چالیشقان ، صبرلی بویوک و اسکلی بیر ملندر . عثمانلی و آذربایجان تورکلری قوشولری اولان دیگر ملتلر ایله قایتایوب ، قاریشمش اولدیقلریندن سیمالری باشقلاشمشدر . تورکلر قدیم بر ملت اولدیقلری ایچین معاصرلری اولان سایر قدیم ملتله کندیلرینی ، قیلیمچلرینی ، ضرب دستلرینی داتدیرمشلر . اتنوعرافی یعنی علم انسان متخصصلگی ادعا سینده بولونان بعضی تاریخشناسلر (۱) تورکلری بافت بن نوخک اوغلی « تود » دن تورهمش ظن ایتمشدر و ایدیورلر .

ایرانلیلر « فریدون » ک اوغلی « تور » دن تورهمش بیللیورلر و بیلمشلر . ایرانلیلرجه نوخک آدی فریدوندنر . دیمک ، که « تور » نوخک اولادیندنر ایتمش . بولر زو یاندر . بولره اینانمق اولماز . بو مسئله ده حل



اولدیننی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر .  
مجلس ملیتک قرارینه گوره مسلمان اعضال  
مجلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقلردر.  
حکومت مامور پیتنده بولنان مسلمانلر دخی  
کذا امور وظیفه لرینه مباشرتله بلا قسم  
مواجب آله بیله جقلردر.

# باکو خبری

۷۰۰۰ مناتان چک

« دوروزبا » مغازه سنک صاحبی مغا  
زده قوللوق ایتلر دن بر یسند ( ۷۰۰۰ )  
مناتاق بر چک و یروب ( سیه ورنی باقه )  
دن آ لماسنی امر ایدر . قوللوقچی بو  
مبلغک ( ۲۰۰۰ ) مناتنی باقه لره و یردیگدن  
صو گره قالان ( ۵۰۰۰ ) مناتنی مغازه  
صاحبنه گتوره جک ایمش فقط یولی اوز که  
یره دوشمش اولمه لیدر که بو وقته قدر گلوب  
چیقمه مشدر . پول صاحبی پولیسه یه احبار  
کیفیت ایتمشدر .

\*

## غصب و غارت

ایونک ۲۸ نده گیجه ساعت ۲ راده  
لرنده مشقطع کندندن اوچ ویرست کنارنده کی  
باغنده اقامت ایدن آ غابابا جواد او علنک  
ایونیه اوغورلق نیتله بر نجه آدم گلوب  
بر قدر آ تشقدن صکره باغجه ده کی ایکی  
قویونک برنی گوتوروب آ یارورلر . ایو  
صاحبی اوغریلر ایله بوغاز بوغازه گلکش  
اولدیغندن اوغریلر دن بر یسنگ چییی آ غا  
ببانک النده قالمشدر .

اوغر یلردن بر یسی مشقطعلو آ غام  
اوغلان عبدالحسین اوغلی نامنده بر یسی  
ایمش . مرقومی پولیس مامورلری نه قدر  
آ خدارمش ایسه لرده تا یامه مشلردر . آ غابابا  
بر آ ز یاره لشمشدر .

\*

دن . پوجته تلفات قانطور یلردن و غیر یر  
لردن بر نیجه نفر آ دم گتور یلمشدر . اولجه  
مریض خانیه گتور یان مریض لردن دوردی  
اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -  
نده ۱۱ نفر ناخوش موجوددر .

## دوقتور و اسالیفسکی

### لفاظلق

مجلس غزتمسندن ترجمه:  
بز ایراتیلرک دامارلر مزده ریشه آتوب،  
بیینلر مزک پرده سینی بورین لفاظلق خسته لگی  
سینبجه بوگون همان لفاظلقدن باشقه بر  
شیئی درک و آ گلا یه میوروز.

هر بر ایشک ایتباس نده آنجق لفظه  
فانع اولوب ده ؛ اونک معناسنه ابدا بر ایز  
آ پارامیوروز .

لفلق لسان ایتمش اولدیغیمز لفاظلق  
لاغریتلرینی هر گون بر شکله قویوب هر  
مجلسده بر رنگ ایله گورولدی میوروز .

بو کبی سوزلری دالیشمه قله اوزمزی  
خوشحالده ایدی میوروز .

و او یله عد ایدیوز که داهای ترقی  
یولینه یوز یوبوب قاباه طوغری دورت ایاقه  
چاپاراقلی میوروز .

هیها ت !! آنجق اولکی منزله بلکه ده  
گری به دونی میوروز .

بر وقت گوری میوروز که مملکت مزک  
ماتمزک استقلالنی بزدن آلی میوروز، بز لر ایچون  
قیوملر میدانه چیقیوروز .

بو آراق بز بر آ ز آیلماق ایستی میوروز .  
حقمزی تاینیق ایستی میوروز . مشروطه یایی میوروز ؛  
بوتون ایشلرک معناری منظوری اولدیغندن

هیمز برر مستبد اولی میوروز . بوتون حواسمزی  
جمع ، بوتون قوملر مزی میدانه چیقار میوروز  
که بوتون بزمله محاوره ایده جک بر

شخصک بر کلمه سوزمزی رد ایتمگه اقتداری  
اوله ییلمز . هر کسک بز ستایش ایتمه سینی  
آرزو ایدی میوروز . اولی ایسته میوروز که

لره اوزون ، اوچا خطابات و القابات ایله  
گورولمز . طیل فراملر ده ؛ فلائکس آغ  
اعیان مملکتدن مشحون بر مجلس عالی  
ترتیب ایلوب شق القم لر کوسته ره رک اعانه  
عنوانی ایله یوز بیگ تومان پارا تو یلامش

و بر کرور پارا دخی اعانه دفترینه فید  
ایتدرمشدر . سایر ولایتلر دن ؛ اوته کیندن  
دخی رنگ ، رونقی اولوب گلنگده اولان

طیل فراملر ده ؛ ایرانک محیی سی اولان فلان  
ذات عالی حضرت مسیحک معجزا تنی یاد  
ایدوب ولایتک بو تون اعیان و اشراف و

مخادیم عظام ، و کسبه کرامی (؟) جمع  
ایدرک استقراض ملیتک محسنات و لزومنی  
اشعارا استقراض خارجه نک نه پایه ده وخیم

اولمه سی خفته سبحان و ابلی بی حیرتده  
بر اقاق و اولیلرک قالب بیرو حله رینه جان  
ویره جک درجه ده ایراد ایتدیگی اولدی

لطفی ایله بو تون حضا رک کیر کلرلر دن  
آ فان یور گلر ینک اود لی قانلی باشلرینی  
تو کلمگه همان قردیر دیغی تنوره ده ایران

ایچون بر اتمک یایدی .  
اشبو چیده ایتدیگی اساس ایله فی المجلس  
بر کورولدی پارا تو یلا نمش اطرافه

چکدیگی تشویق طیل فراملرینه دخی مطلوب  
جوابلر آلمه نائل اولدی . (ایشی گورنده  
بیوکلر لوازمجه گورر لر )

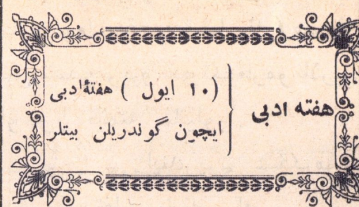
ما بعدی وار

ع . صابر

# عثمانلو ایشلری

استانبول - ۳۰ ایون - شیخ الاسلام  
ذات شاهانه نک حضورینه گیدوب اهالینک  
حکومتک داخلی پولیتقه سندن ممنون اولمد  
یعنی عرض ایتمشدر . صدر اعظم شیخ ال -  
سلامه مراجعتله استفاسنی ویرمکلگنی تکلیف  
ایتمشدر . شیخ الاسلامله شورای دولت اعضا

عه حکومت طرفندن صادره اولنمه دن اول  
میگلرجه نسخه سی صاتلمشدر .



« خاک کوبک کیمیه نسبت قیلن ییلزمی کیم ؟  
بونده هر دم ، آ نده برویت اولورواجب طواف »  
۱ . اسکندر زاده « فضولی »

\*  
« شبام کبی فتاده خاک محبتز  
قالماز بر آ فتایی گورولجه قرارمز »  
۱۰ . عباسقلی اوغلی « نابی »

\*  
« المده ظالمانک چاکچاک اولسون گر بیانی  
قوشوب مظلوملرال چاربارق گسین تماشا به »  
صابونچی : اسدالله عبدالله زاده « اشرف »

\*  
« صانمه کیم ساعت جالابیل باشیگه طوقماق وورور  
موته بر ساعت داهای یاقلاشکک غافل دیبه »  
باسو ؛ ع . بابایف \*

\*  
« آ تش کیمی توتسیدی اگر نورتجلا  
ای زلف سیه دود سیاهی سن اولیردک ! »  
مذنب « عونیک »

\*  
« ایناء دهر هر هنره آفرین ویربر  
یارب بو آفرین نه توکنمز خزینه در . »  
علی « نابی »

\*  
« شرف و یرمز درو کوهر کمال اولماز زرو  
ز یور  
هنرگسب ایت هنرا بحر فضیلت کان عرفان  
اول  
مهدی علییار او ف « باقی »

س نورس بیینیوروز و بیلمشدر . ایراتیلرجه  
نوحک آدی فریدوندر . دیمک ، که « تور »  
نوحک اولادیندن ایمش . بوللر زو یاتدر .  
بوللره اینانق اولماز . بو مسئله دها حل  
ایدیلمه مشدر .

تور اتده تورک آدی « طوغار ما »  
دیبه گوسته ر یلمشدر . احمد مدحت افندی به  
گوره وقتی ایله مصری آلمش اولان  
هیکسوسلر ( چوبانلر ) یعنی عمالقه قومی  
تورکلر دن ایمش . تورانیلردن بر فرقه نک  
آ شور بابل طرفلر بینه اجرای حکومت  
ایتدیگلری تاریخجه بوگون مثبتدر ، بوللر  
« آ قاده لر ایمش .

هجرتدن اون ایکی عصر مقدم ایران  
حکمداری کیم خسروک باشینی بد نیندن  
اوزوب ، قان ایله دولو بر طولوم ایچنه  
قویان « ماصاکت » لر دخی تورکلردن  
ایمشلر ؛ که آراس نه ری کناینده فارسلی  
باصد بلر .

« هجرتدن اون بر عصر مقدم دوغمش  
اولان یونانی حکیم وشاعر « آتخرسیس »  
( آ ناخاریست ) هم تورکجه هم یونانیجه  
بیلیور مش هر ایکی دیلده گوئل - گوئل  
شعرلری دخی وار ایمش .

یونانلی ابوالمورخین هرودوت تورکلری  
« ترکیطاوس » دیبه یاد ایتمشدر .  
چینلیلر تورکلره بر زمان « طو -

## تاپماجه

- اییول ( ۱۶ ) به قدر تاییلاجق -  
انسانک ایکی گوزی ده یوزنده در .

بوللرک بری بدنک زره سنده اولسه ایدی  
منفعتی داهای زیاده اولوردی ؟

۱۰ . ک



کو - یه " بیر زمان ده ،هون" (غون) دیمشله

قافقاسیه نك قارلی بلربندن قایوب گلن و بول بو یونجه چمنلی ، گلی ، قایالی ، داشلی اته کله اوپوب ، سورونن و بحر خازار ساحلینده کی " قیزلر " شهر یینی قوللری آراسینه آن " ترهک " نهی اوستینده وقتی ایله یاشامش اولان و " آما زون " دینیلن قادین سورولری دخی تورانی ایشلر .

تورکلرک بولوکلری

تورکلر -- علی بک حسین زاده یه گوره - اوچ بو یوک قولدن عبارتدر : اوغوزلر ، ایفورلر و قیرگیزلردر . بونلرک اسکسی اوغوزلردر . هجرتدن اوچ بیلک دورد یوز سنه مقدم بوتون تورک او باقلرینی برلهشدیروب ، یکوچود بر قوت مد هسه شکلینه قویان . داغلا ، نهرلر آشوب ، اورمانلر ، قومصاللر کچوب بوزقلر ، چمنلر چیکنه یوب ، تورکلکی و تورکلری شرقا و غربا بحر محیط کبیر دن اورال داغلا ریته ، اورال نه ریته و بحر خازره . شمالا و جنوبا هیمالایا داغلا رلدن بحر محیط منجمده شمالی به قدر چکوب ، گوتوروب ، اطرافه داغیدان او غوز قاراخان اوغلی ایشته بو اوغوز ارک و بوتون تورکلرک برنجی ایپرا طور- لربدر . تور کلرده سلطنت نامینه لایق ایلك حکومتی بو اوغوز خان تاسیس ایتمشدر . تورکلر اکثریا بو یوکلری نك آدی ایله آدلایلرلر . اوغوزک اولاد و رعایا سینه " اوغوزلر " دینیلمه سی نك سببی ایشته بودر . اوغوز خان اولدیگدن سوگرا اولنک بو گینیش ، اوجسز ، بوجسز مملکتی گون ، آی ، بیلدیز ، گوک ، داغ و دگر نام آلتی اوغلینک آراسینده پای بولوش اولدی . اسکی زمان پادشاهلرنده باطل و حقسز بر فکر وار ایدی : قلم- روینده بولونان طوریا قلی و انسانلری کندی مال مخصوصی ظن ایدر لردي .

زمانده یاشامش اولان ایسکیتلرک ، صاماتلرک ، ماصا که تارک تاریخی یعنی تورک تاریخی نك مقدمه سینی تشکیل ایدهن بو اولو صلاک تاریخی عنعنلری اوزون ، اوزاق بر زما نك قراللق و درین اقلرینه گومولوب ، اویله صاقلانمشدر ، او پرده لری آچمق ، بیرتمق ایچون یورولماز و معند باشلر قلم لر لازم . . . قیریلماز ، بو کولمز قوللر ، دیرناقلر لازم ، که مخروبه برلری قورجا لاسین ، ایشله سین . . .

ما بعدی وار

ع . صور

# انرا زاشیلری

" باکو " غزته سنک طهران مخابر مخصوصی تشکیل اولند یغی گوندن بو گوه قدر هیچ بر ایش گوره ممش اولان سپهدار قاینه سنی سقوط ایتدیرمک نیتیه مجلس ملی ده کی سیاسی فرقه لرک برلشدیک لرینی و بو فرقه لره منسوب اولانلر دن بعضلر نیک سپهدار قاینه سنی مواخذه بولی سولدیگیلری نطقلری مفصلا یازوب گوندر مش اولقله بز دخی اهمیت تاریخی می حائز اولان بو نطقلردن بعضلر نیک بالترجمه در جنی مناسب گوردک . مخبر مشار الیه دیبور که :

" اولجه ایرانک باکو قونسولی ایکن بالآخره ماموریتی ترک ایله مجلس ملی نك رشت مبعوثلغنه انتخاب اولنان « اعتدالیون » فرقه سی اعضاسندن معاضد السلطنه آ شتین بر نطق ایراد ایتدی و دیدی که :

- " شاه سابق محمد علینک جبر و تضیقنه و بو تضیقات نتیجه سی اوله رق بتون ایالت لرده حکمفرما اولان عدم انتظام و اختلافاته رغما گنه اولمچی مجلس ملی الدن گلدیگی قدر ملته خدمت ایتمکده ایدی . ایندی ایسه برنجی مجلس ملینک امضای و خرابه لری اوزرنده تاسیس ایدن و بزلردن عبارت اولان ایکنجی

ایدن علی قلی خان طهرانه گیده چکدر . علی قلی خانک و فات ایدن خارجیه نطقا رتی معاونی صیفة الدوله نك برینه تعیین او لنه جفی ظن اید یاور .

دولت علیه ایرانیه نك ( وان ) جنرال قونسولی مکرم السلطنه جمعه گونی باکویه موصلت ایتمشدر . ایشیتد یگزه گوره مکرم السلطنه عثمانلی - ایران سرحد مسئله سنه دائر ایضاحات لازمه ویرمک ایچون طهرانه دعوت ایدلمش ایمش . سرحد مسئله سنی حل ایتمک اوزره تشکیل ایده چک قامیسیایه مکرم السلطنه نك اعضا صفتیه داخل اوله جفی ظن اولنور .

\*

یغی غزته  
ایشیتد یگزه گوره باکو اها لیسندن حاجی آغا بابایفه مسائل ایچون و ادیبه دن مباحث " و ظن " نامنده گونده لک بر غزه نشری ایچون رخصت اعطا ایده شد " عالم نسوان " دن :

قریم - قره صو بازار شهری قیزلر غیمنازیاسنک ابون ۹ ده سنوی امتحانلری اجرا ایدلدی . بو سنه مذکور غیمنازیاده برنجی دفعه اکمال تحصیل ایدن قیز لر بولندیندن امتحان مجلسی غایت مزین و طنطنه لی ایدی . غیمنازیاده مجموعی ۱۳۴ شاگرد قیز بولنوب بولنردن ۳۲ سی یهو دی ۲ سی مسلمه و قانلاری روسدر ، بو سنه اکمال تحصیل ایدن ۱۸ قیزدن بریسی راضیه بنت اسماعیل آدامویچ اولوب آ لتون مدالیه آ لهرق برنجیلک قراندی . اکمال تحصیل ایدن قیزلرک کافه سی مکتبه بر سنه دهه قالدرق ممله نك اصولی تحصیل ایده چکدر .

\*

مرحوم حاجی سلیم کرای میرزا تفکیلف زوجه سی عفتلو خانم حضرتلری شهر اوفاده امر خیریه مخصوصی برنجی ایتک روبلرک وقف ایدرک نطقا لازم گلن

داخما اولدیغی کبی اونک طبییی دخی بر ناشی ، طبابتدن اصلا خیری اولمایان بر آدم اولوب اوکا استعمالی توصیه ایتدیگی زهرلو درمانلار یله مطاومی دنیا ایله و دا- علاشد یروب ممانته باعث اولدیغی کبی طبیب حافظ ایشه عکسی اوله رق اصول صحیه یه موافق او خسته نك رخت خوابنی راحت ایدوب سوکره اونک مبتلا اولدیغی مرضنه مطابق تجربه اولمش درمانلار حاضر ایتمگله ایلرجه علاجسز رخت خوابده قلوب عمر نیک آ خرنجی دقیقه سنی صایقه مجبور اولان بر مظلومک شفا سنه واسطه و حیاته باعث اولدیغده هرکسه معلومدر .

یاشاد یغمز و طنمز اولان قاققاز یه یی فقیر خسته نك رطوبتلو داخماسنه ، خسته مذکور ایهایسته و طبیب ناشی سنی سابق سردار قالیسته تشبیه ایتمک بو مقایسه مزده قصور ایتمه ز طنمنده ایم . جناب لایسنک غراف حضرتلری قاققازه جانیشین تعیین او لند یغی گوندن باشلادی طبیب حاذق کبی اول قاققاز ملک نك آ باد یته اقدام ایدوب بعده اهایسنک تهله کلی امراضنی تشخیص ایتمگه بعداز تشخیص یاقین ایلدیگه بریاره تبدیلات سیاسییه ، تکمیلات اقتصادیه و تا سیسات خیره لر اولماینجیه قطعاً مذکورده اسکان اولنان اون میلیون نفوذک تجدید حیات اولمالار یله هیچ بر و جهله امید باغلامق اولماز . اوکا گوره کچن

۱۹۰۶ مجی سنه ده جانشین حضرتلر نیک بریاره اصلاحات خصوصنده پادشاهق ساویته پشنه اید یگی ملاحظه خیره لرک بریده قاققاز یه ده زمستوانک جاری اولماسی ایدی ساویت ایسه زمستوانک اولما سنی قبول ایتمگه آ قروزی و یا قوبرنسکی اداره سنده اولماغنی اهالی ایله هر طرفلی مشورت و مصلحت تازدن مفصل صورتده اوز افاده سنی بیان ایتمک ایچون جانشین حضرتلرینه بو مسئله بی حلنی تکلیف ایتمشدی . اوکا گوره کچن سنه ۳۱ مایده ۱۸۷۹ مجی نمره ده جانشین حضرتلری تسه قه لبار طر قله قاققا

اولنیموب آ چیق قالمالارینه باعث اولور لار . . . . . ؟ خلاصه بو کچن مای آ نیک ۱۰ نجی گونده جناب تقلیس قوبرناطور نیک تحت صدارتنده اوله رق ذاقاتال او قروغ نك زمستواسی خصوصنده مذاکره و حل اولنا سی مسئله سی او قروق نچال نیکنک خواهشیه تاخیره قالور ، کچلم زمستوا ذاقاتال او قروغنده نه طرزده اجرا اولوب نجه نتیجه باغلاماغنه .

( مابعدی وار )

شاهد

## اخطار

یانوار آ نیک اولنده آلتی آ یلق آ بونه یازد برانلرک وقتی ایسیولک اولنده اتمامه یتور . غزته نك آراسی کسلیمه مک خواهشده اولان محترم مشتریار بو ایسیول آ نیک برینه کمی آونه بولنی اداره مزه گوندرملیدرلر .

# اخبار اخله

پولیس اصلاحاتی .

روس پولیس نك اصلاح و تنسیقنه دائر معلومات جمع ایتمک ایچون آروپا یه گوندرلمش اولان داخلیه نظری معاونی ( ماقاروف ) بو دفعه ایقای وظیفه ایدره آروپادان عودت ایتمشدر . مشار البهک تنظیم ایتدیگی راپور شورای وزیریه تقدیم و تسلیم ایدلمشدر .

اصلاحاته الک اول پایتخت پولیسرندن باشلانده جقدر . الک اول پولیسلرک قیافت رسمیه سی تبدیل اولنه جقدر .

مثلا بو وقته قدر روس پولیس مامور لر نیک گیزدیرمگده اولدقاری قره اوزون یاغمور قلقر ( پلاش ) بالکلیه گوتوریلوب عوضنده اوزون انگلی قاپولر ( سبورتو قارلر ) ویرله چک . بناء علیه قاپولر یازین آغ یاروسنبدان قیشین ایسه داها قالین بر قوما شدن دیکله چکدر .



بولوش اولدی . اسکی زمان پادشاه-ارنده  
 باطل و حقسز بر فکر وار ایدی . قلم-  
 رو بندد بولونان طوپرا قزری و انسانطری  
 کندی مال مخصوصی ظن ایدر لردی .  
 مملکتی کندیبری ایچون بر جفتلیک، تبعه  
 لری اولان انسان گروهینی ده اللری آلتنده  
 قول و رنجبر بیارلردی . باصوب کسه لر  
 دی . کیمسه چیقیری یینی چکه مزدی ، بونک  
 ایچون ایدی ، که اولدیگری زمان  
 مملکت و تبعه سینی ده ایونده کی اشیا کبی  
 اولاداری آراسینده تقسیم ایده لرلی . او  
 زمان اونلرک وجدانلری بو بو یوک حقسز  
 لفه مساعدده ایده ردی : لکن شیمدی . . .  
 شیمدی ایسه ، انسانلر انسانلقلرینی دوشون  
 دیلر . کندیلر یندن غیر یسی نلک مالی قولی  
 اولدیقلرینی ییلدیلر . بونلر پادشاهلرک مالی  
 دگل بالکس پادشاهلق بونلرک مالی اولدیغنی  
 آنلادیلر . طوپراق دخی قولی قوتلی بر  
 دلی نلک مال مخصوصی دگل ، کندی  
 بشیگلری ، کندی آنلری ، کندی مملری  
 کندی مدفنلری اولدیغنی اوگرندیلر .  
 او زمانکی تورکلرک پادشاهلری دخی  
 بو فکرده ایدیلر ، نیسته کیم او زمان  
 هر ملت دخی بو فکرده ایدی .  
 بوگونکی عثمانلیلرک بو اوغوزلردن  
 اولدیقلری روایت ایدیلمیور . عثمانلی دولتی  
 نلک ایلیک بابا سی اولان « ارطوغرول »  
 عثمانلیلرک برنجی پادشاهی و اوغلی اولان  
 « عثمان » غازی په خطابا یازمش اولدیغنی  
 روایت ایدیلهن سیاسی مراننامه سینده بو گما  
 اشارت ایتمشدر .  
 عثمان ، ارطوغرول اوغلیسک ،  
 اوغوز ، قارا خان نسلیسک ،  
 حقل بر کمتر قولیسک ،  
 استانبولی آل ، گلزار یاپا ! .  
 اوغوز لردن شیمدی اوتده ، بریده  
 گزوب دولشان اوفاق ، تفهک او یساقلر  
 فالمشدر . بوللردن اول و یا بونلر ایله بر

مجلس ملی الدن گلدیگی قدر ملته خدمت  
 ایتمکده ایدی . ایندی ایسه برنجی مجلس  
 ملیتک اشاضی و خرابه لری اوزرنده تاسیس  
 ایدن و بزلردن عبارت اولان ایکنجی  
 مجلس ملی مع التاسف ایبری ترقی و تعالی  
 ایدوب ایرو گیده جگمه بر ترقی مکوسه  
 تابع اوله رق دائما گیری گید بیورز . فقط  
 بو گما تعجب اولنمه می در ! بزم و زرامز ،  
 و کلامز وجدانلرینک اوزلرینه تحمل ایتمه  
 یگی مسئولیتی نظر دفته آلوده مانله وبز  
 ملت و کیلرله ال برلگیله ایسی وطنک ترقی  
 و تالیسنه صرف ما حاصل غیرت ایده جکلری  
 برده ، مملکتده اختلال تورنگه و بو واسطه  
 ایله بز ملت و کیلرینک ایشار بزمی دخی  
 دوچار صوبت و مشکلات ایتمگه چالیشورلر  
 نهایت حال حاضرده ، طهراندن ویر لکمده  
 اولان تعلیماته اقتضاء می ، یوقسه باشقه بر  
 محلدن ویریلن امرلره اشباه می ، حاصل کلام  
 هر نهدن ایسه الهه موجود اولان موثوق  
 معلوماتره گوره ایرانک بعض یرلرنده طو  
 پلانمش اولان بر لیچه دسته حشرات مملکتی  
 افساده ویرمگه آ نش فساد ایله اونی باشند  
 باشه یاندیرمه . یاقمه چالیشورلر .  
 بوللرک سبیلری وزرادن سوال اولنمه  
 لیدر . هر گاه وزیرلر بو سواللره لازم  
 اولان جوابی ویرمز ایسه لر ، او حالده بونی  
 ملته خیر ویروبده ناصل حرکت ایده جکلری  
 گوسترلمه لیدر .

## عالم سئلام

اسلام معیشتی و مطبوعاتی

ایران سفیری

ایرانک پتر بورغ سفیرلگنه تعیین اید  
 لمش اولان حاجی محتشم السلطنه بوگون  
 لرده باکو طر یقیله محل مامورینه حرکت  
 و عزیمت ایندی . مشارالیه پتر بوغمو-  
 صلت ایدنجه ایران سفارتی و کالتا اداره

مرحوم حاجی سلیم کرای میرزا تکلیف  
 زوجه سی عفتلو خانم حضرتلری شهر  
 اوفاده امر خیریه مخصوص گرامی بیگ  
 روبه لک وقف ایدرک نظا ما لازم گن  
 رسمیت و معامله بی اجرا ایتمشدر .

\*

سیمی پولاطده قیزلر غیماز یا سنده  
 ۴ مسلمه تحصیلده بولنیور .

\*

فاطمه خانم آ بلا کووا « وقت »  
 غزته سنده خیر ویر بیور : آقناده طیبه  
 خانمک اجتهادی ایله ۴ سنه دلیرو دوام  
 ایتمکده اولان قیزلر مکتبی ایچون مخصوص  
 بنا یاپلمايه باشلامش . بو خصوصه نور  
 محمد بای زبیروگ زیاده سیله سعی وغیرت  
 ایتمکده ایمش . قیزلر مدرسه سنه اوله رق  
 بای محمد قوشچیقولوف بیگ روبله ، حسین  
 بیکیشف بیگ روبله ، شاگرد بورتاشف  
 زوجه سی بیگ روبله و باشقه حاللی لر  
 حالنجه یاردم ایتمشدر . مدرسه ۷ - ۸  
 ییگلره بالغ اوله جقدر .

\*

پتر بورغده « خانه تربیه س مکتبی »  
 واردر که بوراده حفظ صحت ، طبییلتک ،  
 بالا تربیه سی ، تیکش . نقش ، آ ش  
 پیشرمک و عموما خاله و آشخانه په باقوب  
 مکمل صورتده اداره ایتمک اصوللری اوگره  
 دیلر . بو سنه مذکور مکتبی غیر بلر ایله  
 برابر دوماده دمو تات بولنان عیسی میرزا  
 ینیکییف زوجه سی خاتم دخی بیتمشدر .  
 ینیکییف خانم عن اصل اورنبورغلیسدر .  
 وطنبه گلد گده او قودییغی اصولده مسلمان  
 قیزلری ایچون بر مکتب آ جمع فکری  
 واردر .

### ذاقاتال او غروغی و زیمستوا

- عینا :

فقیر بر خسته نک مکانی رطو بتلی بر

ایتمک ایچون جاشینن حضرتلرینه بو مسئله  
 بی حلتی تکلیف ایتمشدی . او گما گور ره  
 کچن سنه ۳۱ مایده ۱۸۷۹ مجی نمره ده  
 جاشینن حضرتلری تسیر قولیار طریقله قافقا  
 زیانک عموم غوبر ناتورلرینه همین مسئله نلک  
 هر کس اوز اهالیسیله مذاکره و مصالحه  
 ایدوب مسئله مذکورک قطعنی مشار البسه  
 معلوم ایتمه سنی امر ایتمشدی . او جمله دن  
 اوله رق بو خصوصه ذاقاتال او قروغنه تعلق  
 ایدن مسائلی بر اهالیسیله حل و قطع ایتمه  
 سنی جناب غوبر ناتورلرینه حواله ایتمدیگن  
 مذکور بو خصوصه تقلیسه اولاسی قوبر  
 نسکی سارانیایه اها لی طرفندن بر نجه  
 معلوماتلی آ دمار انتخاب اولنوب گوندریلمه  
 سنی ذاقاتال او قروغنک نچالنیکی نه تکلیف  
 ایتمشدی . فقط چوق اموس که یوزمین  
 نقوذی او لان او قروق اها لیستدن همین  
 مجلسه همزت بک تبولوف ایله اصلان بک  
 قارداشوفدن باشقه بر کس داخل اولمادی  
 نه ایسه بوللرده شکر ... اثانی مذاکره ده  
 جناب همزت بک ذاقاتال او قروغنه دائر  
 معارف ، اقتصاد ، صحیه مالیه خصوصنده  
 مفصل ابضاحات و بروب بر پاره عمده  
 سبیلره گوره بو او قروغک زیمستوا سیده  
 اوز اداره سیاسیله سنجه مستقل صورتده ،  
 باشقه غوبر نیالاره الحاق اولنمیوب علی -  
 الخصوص او قروغک طقسا مین فقیر و  
 مظلوم مسلمانلارینی او قروغک تقلیس قوبرنیا  
 سنه الحاق اولنماسیله گورجیلرون و دوستمز  
 ارمنیلرون زیر دستنده اولوب دهاده زائل  
 و پریشان اولمالارینه راضی اولمیوب ،  
 او قروغک اوزینه آیرجه بر زیمستوا اولما  
 سنی بک منا سب زیمستوا مسئله سی بونیله  
 ختام اولنما سنی تکلیف ایتمدیگده جناب  
 قارداشوفده همزت بکک بو تکلیفنی تقویه  
 ایتمدیگده حاضر مجلس گورجی دوستلر مز  
 ده ایکی فقری بونلره اعتراض ایلدوب  
 ذاقاتال او قروغنک زیمستوا مسئله سی حل

ویریله جک . بناء علیه قابوطلر یازین آغ  
 پاروسینادن قیشین ایسه ذاهای قالدین بر قوما  
 شدن دیکله جکدر .  
 بو وقته قدر روولورنرک اوجینه با-  
 غلاوبده بو یونه کچیریلن قیئانر گوتوریله جک  
 و روولورلر اوزی دخی ایندیکی کبی کوز  
 قباغنده دگل ، گیزلی اوله رق حبیده گیز-  
 دیریله جکدر . ایندیکی بد ترکیب ویچیمسز  
 قلیجلرک عوضنده بحریه عسکر لرینک طا-  
 شیدقاری تیباغانه مشابه ککوچک و قصیه  
 قلیجلر تطبیق اولنجه جقدر . برده پالیس مامور  
 لرینک اللرنده علامت قانون اوله رق برر  
 آغاج بولنه جقدر .

\*

مصلا .

وبا مرضندن محافظه نیتیه کفه نلک عموم  
 مسلمانلری دعایه چیقبوب قربانلر کسوب  
 فقرايه یایلامشدر .

\*

صدرالدین مقصدوف

قزنده بولنان دولت دوماسی اعضا سی  
 صدرالدین مقصدوف جنابلرینی قران غوبر  
 ناطورینک زیارت ایتمدیگنی قران غزته لری  
 یازیورلر

## حاجی خبرلری

چینده آ ثار انقلاب

لوندره - ۳۰ ایون - پکیندن آنمش  
 اولان تلگرام خبرلرینه گوره ( تن چین )  
 تجارت او طه سی ، مملکتک امور اداره سنه  
 مداخله ایتمکدن حقتدن محروم اولدیغنی  
 مدتجه اهالی نلک حکومته رسوم و بر کو  
 نامیله هیج برشی ویرمه جگنی اعلان ایتمشدر .

\*

روس - یاپون ائتلافی

برلین - ۳۰ ایون - آ لمان غزته  
 لری روس - یاپون ائتلافنک عقدینه باعث



Страховое Общество „РОССІА“

ستراخووی جمعیتی  
“ روسیا ”

۱۸۸۱ نجی ایله پتربورغه بنا اولنوبدر سرمایهسی ۷۵۷۰۰۰۰۰ ( 75,700,000p )  
ماندر . جمعیت ستراخووی ایلیور :

عمر لر

شخصک قوجالغنی و کوفلتنی کلهجکده محافظه ایتمک ایچون اونک وارداتنی  
و مداخننی ستراخووی ایلیور . ( عهدہ سنه کونورور . )  
( ۱۹۱۰ نجی ایلک ینوار آبنک اولنه دک ۲۰۰۳۴۰۱۵۰ ( 200,440,150p ) مناتاق  
ستراخووی اولنوبدر . )

ظهور ایله بیلهجک فلاکتلره قارشنی ستراخووی  
ایلیور !

زاوودلرده ، فابریقالرده و غیر یرلرده ایشلین عمله لری و قولوقچیلری خصوصی  
شخصلری و پاساژبرلری ( مسافرلری ) .  
یانقیبن ستراخووی ایلیور :

ایولری ، ملکلری و هر جور مخلفاتی  
یوکلری ستراخووی ایلیور :

چایلر ایلن ، دگر لر ایلن ، دمیر یوللر ایلن و قوری یوللر ایلن کوندربلن ما  
للری و پاراخودلری و کیمیلری .  
کوزکیلری و شیشه لری ستراخووی ایلیور :

سینمقدن و چاتلامقدن .  
هربریردن سندیرمق ایله اوغورلق اولنمقدن ستراخووی ایلیور :

هربر مخلفاتی و اشیلری .  
جمعیت بووقته جن ضرر و زیان کورنلره ۲۳۹۰۷۵۰۱۴۱۴ ( 239,751,414 )  
منات مکافات ویروبودر هرکس ستراخووی ایتدیرمک خواهش ایدیرسه او باره ده  
هر نوع معاملات ویرهیلر باش اداره یه

پتربور غده مور سقوی کو چهده نومره ( ۳۷ )  
Петербургъ Морская 37.

۲ ادارهنک شعبه لر نده : تفلیسده سو لولاق ۳۰ چه سنده ( ۱۵ )  
Тифлисъ, Сололокая ул. д. № 12.

باکودده باش آکنت تور غووی دوم « غولدیو ست و اوغلی »  
قاتورنده ، ستاری پولیسه یسکی گو چهده نومره ( ۱۲ )

Баку, т.д. Гольдшюсть и Снъ.. Старо-полицейская ул. д. №15

قیمتلی و منفعلی باقنه کاغذ لری  
غایت منفعلی اولان بو کاغذلر یولک ( بوکیرشلر )  
قازانور و ۵۰ ایل مدتلہ پولسز ستراخوکه ایلیبور .  
لازم اولان معلومات و تفصیلات سجاغا کونوریلور .  
( بسر ناز ) و قومیا نیه سنک  
قیمتلی کاغذ لر شرکت تجاریه سی .  
پارسدہ ، سیواستوپول بولوارنده نمره ( ۳۰-۱ )  
کوندربله جک مکتوب و آدرس لر روسیه ده نازله  
ییلر . ممالک خارجه یه کوندربله جک مکتوب بلرک  
مصارفی : آچیق و مخایره ورقه سی ۲ قیلک ،  
قبالی مکتوب ۱۰ قیلک .  
БЕРНАРЪ и К-о. ПАРИЖЪ,  
Севастопольскій Бульваръ 30-1.



هر روزی مخائیل لیهیبه دیفا ک  
( اودوبیرین ) “Одобринъ”

طلب ایدیژن !  
بو درمان کولکشوب قالمش اولان زیگیل  
و مازولی ( دوکنکی ) کونکدن دفع  
ایتمک ایچون اک برلجی درماندر .  
مرکزمز دخی تفلیس ده در . باکو و  
باطوم شهرلرنده شعبه لری وارددر .  
Кавказское Т-во Торг. Аптекар, това-  
рами Глав. склады Тифлисъ  
Отдѣл. г. г. Баку и Батумъ. 32 — 10

Пароходы О-ва  
Кавказъ и Меркурій

قافقاز میرو کوریهنک  
پاراخوکل شرنکتی

پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی  
پاروخوکل شرنکتی

یکی چیری بلوکی  
مبعولردن بریسی محمودشوکت پاشایه  
مراجعتله یگی چری قیافتنده بر بلوک تشکیلی  
لزموننی تاریخی اهمیتته گوره تکلیف ایتمش  
و او دخی عسکری موزسی مدیری احمد  
مختار پاشایه بونک ممکنی اولوب اولمدیغنی،  
صورمش . احمد مختار پاشاده ۱۰ ایولده  
اجرا ایدیلهجک حریت بایرامنده ۵۰ نفردن  
مرکب بر یکی چری بلوکنک رسم کچیده  
اشتراک ایتدیره بیلهجکنی جوا با بیدیر مشدر  
و بالاخره صنوف عسکریهنک جمله سندن  
برر یکی چری نمونه بلوکلری تشکیلنه قرار  
ویرلمشدر .

انگلتره حکومتی اولدیغی حکومت مشار  
الیهانک بوندن مقصدی انگلتره ، روسیه ،  
فرانسه و یابونیدان مرکب بر هیئت دولیه  
اربعه وجوده گتورمکله آلمانیا یی تکوتنها  
برامق اولدیغنی ادعا ایدورلر .  
\*  
شقله رک ایجادی  
و یانه - ۳۰ ایون - و یانه غزته لری  
آوستریا اردوسی میر آ لایرندن ( شقله ر )  
با لوتلرک هواند سقوط ایتمه ملری ایچون  
یکی بر ماکنه ایجاد ایتمش اولد یغنی .  
یازورلر .  
\*

ПАРИЖСКІЙ ПОРТНОЙ КАЗИМОВЪ.  
پاریژ خیاطی کاظم اوف  
بوکولورده یای موسمی مناسبتیه کللی مقدار ده تازه ریسو نکلرده ماللار  
آلنمشدر . ماللار فابریقه قیمتنه در . هر جور کیشی البسه لری ایچون زاقازلار  
قبول اولنور . زاقاز لر تیز عمله کتوریلور .  
آدریس : باکو کالاتاروفک پاساژی نمره ۹  
خودی پاساژک ایچندن در .  
Адресъ: Баку, Пасажъ Казимовъ № 9.

Куринско Каспійское Пароход. О-во  
حاجی زین العابدین تقیوف بنا ایتدیگی  
“ کورینسکی فاسپیسکی پاروخوکلنی او پیشبتوو ”

قبول ایدیر گوندرمگه یوکلری لیزی دن قاسمی دریاسنک اطرافنده اولان بندرلره  
که اولا : باکو قراسناوودسق ، پترووسق ، لنگران ، قزل آغاج آستارا ،  
انزلی ، رشت ، رودسر ، شاهسوار ، مشهدسر ، بندرکنز ( آستراباد ) ، بانک و  
ختلی ، سالیان تفلیس ، یولاغ ، آسخاباد ، دوشاق ، مشهد ، وهکندا مزبور اوبشتوا  
قبول ایدیر یوکلری گوندر مگه قاسمی دریاسنه متصل اولان دمیر یوللرک دایاناجافنه  
یوکلر قبول اولنورلر نالوژیننی پلاتوژلر ایله یوکلر تحویل گوتوریلور « روس »  
پاروخوکل شرنکتنه تعلق اولان سبیرسکی پرستینده قبول اولونان یوکلر آسترخالهجن  
گوندرلهجگار « روس » شرنکتنه مخصوص اولان منیک پاراخودلرنده . یوکلر قاسمی  
دریاسنک بارکهارلنده محافظه اولوناجاقلر داشدان تعمیر اولنمش آ نبارلرده یوکلری  
گوندرمگهچون کرایه آلتوچ قاسمی دریاسنده ایشلین پاراخود جمعیتلریندن اوجوز .  
بو بارده لازم اولان تفصیلی احوالات بیلمگدن اوتری توقع اولنور بیورمسگر  
ایلمک .



نومردهده  
 با كوده باش آكيت تور غووی دوم « غولد لیو ست و اوغلی »  
 قاتنورنده ستاری پولیسه یسکی گو چهده نومره ( ۱۲ )  
 Баку, т./д. Гольдностъ и Снъ., Старо-полицейская ул. д. №15.  
 و جمعیتک غیر آ کتندرندہ  
 پاساز پرلر و سیاحلر یولده هر برفلا کته قارشی اوز لرینی ستراخوووی  
 ایده ییلر روسیهده کی جمیع بیوک دمیر یول ستانسیا لرنده .

### Торговое Т-во

## Мюнхъ и Вейсъ

۱۹۱۰ نجی ایلدن ایو لک بر ندن باشلا مش  
 ( میونخ و ویسک ) تجارت شرکتی قاتتوری  
 کو چوب ستارو پو لیسکی کو چهده اصلان  
 آقو یو فک ۲۰ نجی نومره لو ایوینه

Старо-полицейская ул. домъ Аслана

۳ — ۳

Акопова №20

صوبو چانک آچلماسی مناسبلیه یو چله  
 و پاساژ پرلر اراخوولری ذیلده کی سیاهی  
 اوزره یولادوشور .  
 باکودن حاجی طرخانه هر کون چهارشنبه  
 لردن باشقه کوندوز ساعت ۱۲ ۱/۲ ده  
 پترووسقیه هر کون چهار شنبه لردن باشقه  
 کوندوز ساعت ۱۲ ۱/۲ ده  
 کراسنود سکیه هر کون آ خشام  
 ساعت ۹ ده

باکودن کراسنودسقی واسطه  
 سیله پاراخود یولالور یکشنبه  
 کونلری ساعت دو قوزک یاریسنده  
 کراسنودسکیدن سه شنبه کونلری  
 ساعت ۱۰ ده یولا دوشور  
 مشهدی سره

باکودن — لنگرانه ، استارایه ، انزلی یه  
 یکشنبه و پنجشنبه کونلری آ خشا ساعت  
 دو قوز دن ۴۵ دقیقه ایشله مش یولا  
 دوشور . چیله کن جزیره سنه کراسنود  
 سکی واسطه سیله کراسنودسکیدن پاراخود  
 یولالور یکشنبه کونلری سحر ساعت ۸ ده  
 باکودن — سالیانه سه شنبه ، پنجشنبه  
 و شنبه کونلری آ خشام ساعت ۶ ده  
 فورت الکساندر و روسقیه کراسنودسقی واسطه  
 سیله آ خشام ساعت بشیک یاریسنده

ایونک ۲۵ نه جن ۱۹۱۱

دریاسنک بارگاهلرنده محافظه اولوناجاقلر داشدان تمیر اولنش آ نبارلرده یو کونلری  
 گوندرمگیچون کرایه آ لنور سائر قاسمی دریاسنده ایشلین پاراخود جمعیتلریندن اوجوز.  
 بو مارده لازم اولان تفصیلی احوالات بیلمگدن اوتری توقع اولنور بیورمسگر  
 [۱] «روس» شرکتک (۳) سبیرسکی پرستانه کورینسکی اوبشتوانک اگنتی: علی اسکندر فاطموف  
 ۲۵ — ۱۶

## کورینسکی کاسپیسکی آفسیونیرنی پاراخو- دستوا شرکتی

کمال احترامیله عمومه اعلان ایدهور که شرکتک سرنشین  
 و یوک کمیلری بو قاعده اوزره حرکت ایدهورلر.

بادکوبه دن . . . لنگران و استارایه . . . هفته ده اوچ دفعه

» . . . تازه شهره . . . «ایکی دفعه

» . . . انزلی یه . . . «اوچ دفعه

کمیلر شرکتک ۱۷نجی نومره کورپی سندن آخشاملار ساعت  
 یه ده روانه اولورلر

### Журино-Каспійск. Акц. Пароход. О-во

۱۹۱۱ مایک ۱۴ نه جن ۱۷. Петровская Набережная Пристань № 17.

## Торгов. Домъ А. Н. Аслановъ и №

Михайловская ул., д. Ашумова Телефонъ 16—13.

### مغازین مال زرعی

تارقووی دوم علی نقی اصلانوف و قانپانیا سی

عاشوم اوفشک ایوینده تلفون نومره ۱۴ - ۱۶

میخایلو فسکی کو چه ده واقع مانو فاقطوره مقازه مزده یای فصلنه منا  
 سب هر جور لباسلر، کیسه یی، کتان، یون و غیر ماللار چوخ  
 اوجوز قیمتله ساتلور

قیمت لر بی سؤال جواب در .

مایک ۱ نه جن ۱۹۱۱

## Акціонер. О-во Сименсъ и Гальске

Бакинское Отдѣленіе

سیمنس و غا اسکنک حصه درن شرکتی  
 باکو شعبه سی تانتالو و لامپالری



آرمودی ، یوموری و شام شکلنده اولان بو لامپالرک براق و  
 براقیز نوعلری موجود در . هر بری ۲۰-۲۴ وولت دن  
 عبارت اولان بو لامپالر ۵-۵۰ شام قوتنده در . بو لامپالر  
 غیر لامپالره نسبتا غایت صرفه لیدر ؛ هر بر قاعده ده یانور  
 ضیالری غایت دوز گون و براقدر . بونلر بر چوق ایلر دئبری تجربه اولنمشلر  
 در . آرمودی شکلنده اولانلرک قیمتى : ۱۶ ، ۲۵ ، ۳۲ و ۵۰ شام قوتنده  
 ۳۰ وولته قدر اولانلرینک بری (بر منانه در .) سپارشلری بیوک اولانلره بو  
 قیمتدن گذشت اولنور  
 ۲۵ — ۲۰



2-ой ГОДЪ ИЗДАНІЯ

ابونه قیمتی		ایلیگی	۶ آیلیقی	۳ آیلیقی	۱ آیلیقی
مات	قیك	مات	مات	مات	مات
۷	—	۳	۵۰	۱	۶۵
۸	۵۰	۴	۲۵	۲	۷۵
۱۴	—	۸	۵۰	۳	۱۵۰

اعلان قیمتی:		باق صحیفه ده	دال صحیفه ده
		هر سطری	هر سطری
		به تیت ایله	به تیت ایله
۲۰	قیك	۱۰	قیك
۳۰	»	۱۵	»

# حقیقت

هر نسخه سی (۵) قیك  
سر محرری: احمد کمال

غزته نك آ درسی: نيقه لایفسکی گوجهده ققی یوفک  
قز مکتبک التنده

АДРЕСЪ КОНТОРЫ и РЕДАКЦІИ:  
Баку, Николаевская ул. д. Тагтева  
Типографія Бр. Оруджевыхъ  
Телефонъ № 15-78 ۱۵ - ۷۸

## „ПРАВДА“

مشتربلردن آدرسلرینی دگشتریدی عددیدی قیك  
لیك مارقه گوندرملیدرلر.  
اداره به گوندریان مکتوبات و غیریری بازیلر گیری  
قایتماز. مارقه سیز کاغذلر آ لیمبوب، آ دسیز یازیلار  
چاپ اولنمیور. غزته مز علم و ادبدن باحت فعلی  
بازیلر ایچون آ چیقدر.  
غزته مزک مسلکته موافق اولمیان یازیلر طبع اولنمیور

Ежедневная газета „ХАКИГАТЪ“ - „ПРАВДА“ ————— گونده لك چیقان سیاسی، ادبی، اقتصادی ترك دیننده مسلمان غزته سیدر.

کرده اند وکیل حاجی ناظم میرزا عبدالله  
حاجی رسول وهاب اوف میرزا علی خان  
امیر تومان حاجی میرزا ابراهیم.  
رشیدالملک:  
خیلی خوب این اصل دستورالعمل است  
داده ام قدری مایه امید واری است. سو  
حین ده پرده سنوب بر پاکت سردار استولی  
اوسته قویلور: خوب علاء لشکر بخوانید  
به بینم! (علاء لشکر اوخچور) فدایت  
شوم از آنجاییکه شریعتمدار پسر شیخ الاسلام  
بنده را در مجالس سیاسی و غیر سیاسی  
بنا حق بر شوه گیری متمم میکند از این  
بعد بنده از تمام عمل و ماموریت استعفا  
مینمایم استدعا میکنم که بنده را نا جناب  
شریعتمدار استنطاق در حضور اولیای امور  
مبفرمایند هر کس مقصر باشد مورد مجا  
زات بود  
قوامالایاله حاکم طالش  
آها آفرین شریعتمدار! دستم بنارم  
(هامی اهل مجلس بر برائتہ سروج اولار  
اوناماق باشلیور)

سردار بهادررا فریب داده بطوری از آذر  
بایجان در گذرانم آ نوقت اول از اشرار  
طوائف بقدر کفایت بار خودرا بکیرم بعد  
همهرا مرخص مینمایم دوباره بنای آشوب  
گذارند مقاوله ما باجناب . . . هم چنین  
بود لاکر، قوامالایاله . . .  
مشهدی حسین آخوندوف:  
— خواطر شریفگر ملول اولما سون  
رفتلو سرداریم: کوبک بخنکر برج اعلا  
ده اولدیغنی بندهسز ایله هم رای اولدیقم  
ایچون یقین ایدیگر سز دنیابه گلن گولدن  
هر گونه فنون محاوراتی جور بجور سخت  
و نرمی گورمش سگزر بر قوامالایاله دن بو  
قدر متوحش اولماق نه ایچوندر آندیم!  
گوزیم اوسته اونو هر گونه اتهامه دچار  
ایدوب اولیای بصیرت نظرینده گوستردیگی  
افعال حمیتمدانه سنی بر هوا ایتمک منم  
بورجم! بودر شریعتمدار شیخ الاسلام زاده  
نی گوندریم توصیه می انجامه یتورسون!  
( شیخ الاسلام زاده آل گوری اوسته قو -  
یوب مجلسدن چخور )

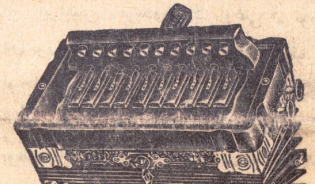
نوعمه خدمت کوستوروم ملتبه دوزگین  
خدمت ایتمک ایله رضای حقی آرابو رام  
اف . . . اخلاقسز عقلسز! . . . (داها  
حدتله نرك) برجه دین یوخدر آ جانم . . .  
میرزا مختار آخوند اوف:  
— صوص . . . جناب مجید الملک  
استدعا ایدیورم بر آز احتیاطی اولتکر .  
دام دیوار قولاغلی در اوجا دان دانشماق  
بزدن اوتری تولید اشکالات ایدرا (سردار  
رشیده خطابا) حضرت اجل! خواطر  
مبارکگر مسبوق در چاکر بو دورد ایل  
مدتده هر جور نك بو یادوم هر بر رنگه  
دوشدیم تولکی جدیمی مشروطه طباع -  
خانه سنده الوان ایدوب طاوس کئی جلوه  
لندیم عالیجناب سگزر دخی مقصودی بی دو -  
شونکسزین ایاقمه آقاچ و یردیردگزر من  
فقط بویله بر گون ایچون سی ایدریم  
اوزیم ایچون بو گونه عالی محسارده بر  
آختاروردیم با خصوص امور پیش ایچون  
خطیر پوللر جمع ایتمک کسلا ادم حال  
بحمد الله سایه توجه و الطافک ده رشته

غزته نك ابونه قیمتی		ایلیگی	آلتی آیلیقی
»	»	۳ مات	۱ مات
با کوده	»	۲ مات	۱ مات
سایر شهرلر ایچون	»	۵۰ قیك	۲۵ قیك
اجنبی مملکتلرده	»	۳ مات	۲۰ قیك

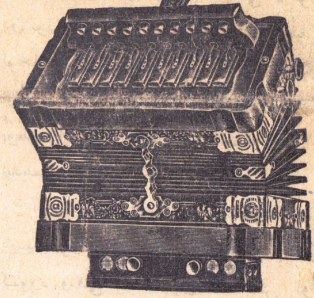
غزته نك مدیری علی عباس مذنب مطلب زاده  
ناشری — — — میر حسین عبدالله زاده  
غزته نك آدرسی: ورا نیلسکی گوجهده آلیکساندر ولیوسکی ریادهده

وارانسو فک  
تار مونی

خالص وفابریقه (قیلباسیله) مهریله







# قار مونی

خالص و فابریقه (قیلباسیله) مهریله  
لموینسکی رنیوسکی نک قارمونلاری  
اوجوز قیمته ساتیلور.

یقالنی مغازه نده میلیوتینسکی کوچده تغلیس بانقه سیله روبرو  
ق ا ی . ایندیری شیقک مون

بوئی و بریرمش اولان برذاته خطابا :  
- خوب جناب آخوندوف ! حالباکو  
به بینم صلاح کار و پیشرفت امورات وتر  
و بیج افکار ما چه طورست من قولیکه  
جناب . . . داده بودم با صلاح دید این  
جمع بود لکن قدری سستی در مجلس  
ما ملاحظه میشود اینها که مثل ما نیستند  
یکدفعه که بدقولی دیدند دیگر بالمره رشته  
الفت را به برند آنوقت خربار معرکه  
بار کن علاوه . . .

حضرت مجید الملک انگلشدگی اوستولی  
ایره لی چکوب سردار قولاغنه بیچالا بور  
فدایت شوم ! در حقیقت بزیم بنیان کاریمز  
استحکام بهم ایدوب گوندن گونه فوق العاده  
خوش بختلکار یوز گوستردی اما ! . .  
بو قوام الایاله بزیم رشته مقصود بیزی کسبخته  
ایده رک اساس پولیتقه مزی بالمره بوزماق  
کفرنده در . دنیا بربره قار بشوب هر کس  
اوزی ایچون گون آغلیور مال دنیا جمع  
ایتمک ایچون هر کس و جدائی ایمانی  
تعصبنی ساتور جیبیلر کبسه لر بیستون دولمش  
اما بو آ . . . بو نمک بحرام حقوق  
نشاس قوام الایاله گوربور میگز . ؟ ولی  
النعمتی اولان سیز عالیجنابه نه قدر خائن  
اولمش محکم مستحکم اشرار گر بیانته بایشوب  
اموال منهوبه لی نهجه جدیدتیه آ لور صاحبنه  
رد اید یبور ! . .  
گویا نه وار ؛ من شرف کسب ایدورم

مرده کانده  
ما ما دار یا فیشکینا  
عبد العلی نک باغنده ناخوشلری همه  
اوقات قبول ایدور ۹۰ - ۲۵

## خُصُوصِي عَجَبِ حَزْرَتِ

ارد بیله مجلس مخصوصی  
عینا -  
عالی و آورو پا اصولیه مرتب بر  
عمارت یوخاری مرتبه ده و سبب و الوان  
فرشار ایله کوزل صندل و میز لایله مزین  
بر سالونده امنای کار و امرای حضور  
حضرت سردار رشید محضر یتده جمع !  
رئیس مجلس مری سنک تبریز احوالاتنی  
ایشیدوب کثرت شغفدن پاپایی اگر  
قویوب قابو جنبنده ال ال اوستنده دوران  
دربار ساده رولرندن اک و جاهتلی سی اولان  
خانه هر دم بر عاشقانه نظر سالارق «منم  
باریم ساری لایچین اوخال نه خالیدی اورا  
دوزدیر منن ( ماهونسنی حز بن صوتیله  
طرا نه سنج اولارق اطرافنده کئی اعیان  
اشخا صدن اوتانماقیز بن «سپرت قربانم  
بکو جای بیارند . . .»  
مجلسه طرف مغرورانه بر نظر ایله  
آشاقه طرفده صندل نشین اولان اوزون  
بویلو آریق چنلو آ غارمش سقالنی داراق

بورجم! بودر شر یعتمدار شیخ الاسلام زاده  
نی گولدریم توصیه می انجامه بتورسون!  
( شیخ الاسلام زاده ال کوزی اوسته قو -  
یوب مجلسدن چخور )  
سالار موقر ( سابق ایل بکی )  
- حضرت اجل سراجا عرض ایدورم  
که چوخ وقت اشکالته گرفتار اولد -  
دقکزه سبب اوز یگز اولور سگز! منگر  
بنده ایله ایتدیگنر قرار دادی فراموش  
ایتدیگنر؟ اولجه منی ایل بگی تعین ایتدیگنر  
ده گوردیگرمی مرام جمعیت مز نه گونه پیش  
رفت ایتمگه باشلادی هر برده متشکل کمسیون  
منهوبائی بر هم ایتدیم عارضلری داغتدیم  
اشاره هر گونه خلاصیت وعده سی ایله  
دل کرم لیک و بریدیم دوغریندان صدق  
وعده ویرمشدیم کیکلو ایلنی اولجه عصیانه  
ادار ایتدیم یواش یواش اجرای مقصوده  
باشلادیم حالده بردن بره نه ایچون منی  
خدمتدن مزول ایتدیگنر ؟ عوضده میرزا  
غفار خان کیمی بر حقیقی مجاهدی نه  
ایچون سر کاره کچردیگنر . . . ?  
رشید الملک :

- حقیقت من از گذشته ها افعال سخت  
میکنم و خواهش دارم که زیاده از این  
شمرنده کی رایمن روا ندارید از حرکات  
حالیه شما خیلی ممنون و خوشوقت امید  
وارم که با وجود شما تکیه بر کمالی قضی  
المرام میشود و از هیچ طرف ابدای خیالی  
چیزی ندارم فقط آنکه افکار مرا اشغال  
نموده و حواس مرا پریشان میکند این  
قوام الایاله است اف . . این مرد بی حقوق  
چه قدر حق شناسی است من اقداماتی که  
از قوام الایاله میخواستم نه چنین بود خیال  
میکردم که او دست پرورده خودم است  
حکما مروج افکار من خواهد بود افسوس  
که نتیجه بر عکسی شد این بی انصاف  
بالکلیه مغایر فکر من رفتار میکند من کی  
راضی میشوم طوایفیکه دست راست من و  
در هر جهت مرجع امید واری من است  
روسای شان در زیر زنجیر نماید و حکما  
بضرب چوب حقوق مرد مرا گرفته بخود  
شان رد نمایند؟ من گفته بودم که یفرم و  
حضاردن بری : قربان اعضارا نامزد

قوام الایاله حاکم طالش  
آها آفرین شریعتیدار ! دستم بنام  
( هادی اهل مجلس بر برینه مروج اولارق  
اوتانماق باشیلور )  
من نمیرفتم بغربت تو فرستادی مرا  
جیران تو فرستادی مرا  
ختم مجلس  
قولاغچی

## فَقْمًا اِشْلَرِي

دیوان حرب  
جانشین قافقازک ویرمش اولدیغی حکمه  
بناء ایولک ایکیسینده تیمور خان شوراده ،  
۱۴ نده غروزیده ، ۲۰ سنده ولاد قافقاز  
ده و آوغوستک ۱۰ نده ایسه یقاترینودار  
ده دیوان حرب آجیله حقدور .  
\*

تر آقوبوفک قتلی  
سینقاغ شهر اداره سی اعضا سندن  
( تر آقوبوف ) سینقاغده قتل ایدلمشدر .  
( تر آقوبوف ) کوجه ایله کیتمگده ایش .  
بردنبره کیم اولدیغی معلوم اولمیان بریسی  
مومی الیه بر تچه گولله آتار . او بره  
سرینجه گلوب قمه ایله برنجه یرندن برک  
یاره لیرلر .  
( تر آقوبوف ) یاریم ساعت صوگره  
وفات ایدر . شبهه اوزرینه بر تچه آ دم  
طوتلمشدر .  
\*

گنجه دن  
عرض مسئله سیندن طولایی مشول اولان  
قاراجه امیرلی کندی نک ساکنی عیسی حاجی  
اصلان اوغلینی بو حزیرانک ( ایون ) ۲۴  
انده گنجه متصرفلسگی نک ( اوپه زد ) برنجی  
اوجاستوق پرستاوی امیر خان خان خوشیسی  
نک امری ایله ایستراژیکلردن موسی قربان  
اوغلی دوتوب گتیریر ایکن دوستاق عیسی



قاچمق ایستهر. قاچارکن ایستراژنیک آرقا- سینهج بش گولله آتارسده آنجاق ایکسی دگهر. عیسی آلدیفی یازاردن در حال اولمش. بو وقته زیادلی کنندی نك اهالیسی و یوز باشیسی قارشیسینده اولمش.

# نیکرافخبرک

۱ ایولده اداره مزه وارد اولان

آجنته تلفراملری:

ترکیه

استانبول - شیخ الاسلام استغفا سنی و یردی اونک یرینه ژون ترک لردن موسی کاظم افندی انتخاب اولمشدر .

\*

استانبول-روم پطریارخی سلطانه مراجعتله ماکیدونیا کلیسالر قانونک قبول اولنمه سنی خواهش ایتمشدر . عکس صورتده استغفا و یره جگنی بیان ایتمشدر ، سلطان پطریارخک سوزلر نی صدر اعظمه معلوم ایتمگی بیان ایتمگله برابر روم تبعه لری نی آرتق درجده سود یگنی اظهار ایتمشدر .

\*

داخلی

سیملا - ( دارقیزنا ) قصبه سی بتون بتونه صویک آتندده قالمشدر . بر چوق کلیسالر ، مسجدرلر مبدخانه لر داغیلوب یوزلرجه آدملر بی سرسامان قالمشدر .

\*

پارس - فرانسه خارجه ناظری (پیشون) ( ونیزه لوس) ک دول حامیه فونسلر لر ینه نوطه و یردی یگنی و بونده مسلمان اعضا لریک هر درلو حمایه به مظهر اوله جقیرینی و بونگله اجرا آت قو میته سنک دول حامیه نك طباب و توصیه لر ینه توفیق حرکت اولندینی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر . مجلس ولایت قرارینه گوره مسلمان اعضالر مجلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقیردر . حکومت ماهره بتنده بولان مسلمانلر دخر

انتخاره قصدی .

سوراخانی کندلده اسکان ایدن (ارمناق آروتیونوف) نامنده بریسی ایونک ۲۷ سنده انتخار قصدیه نشاطر روحی ایچمگله بتون حسیاتنی غیب ایتمش ایسه ده اجرا اولنان تداوی سایه سنده بر آز صکره اوز ینه گلمشدر .

\*

مفروق غلام

غلام بایرام اوغلی نامنده بریسی سراغا گون تازه پرستانک یاننده چیمرکن غرق اولمشدر. مرقومک میتی سودن چیقارلمشدر.

\*

فعل شنیع

باکولی ۱۶ یاشنده علی آغامناف اوغلی نامنده بریسی سراغا گون کهنه قبرستان کوجه - سنده اقامت ایدن (آلکساندر) نامنده ۷ یاشنده روس اوشاغنی اویویقه چاغروب حقتده جبراً فعل شنیع اجرا ایتمشدر . علی آغا توفیق ایدلمشدر . تحقیقاته دوام اولنور .

\*

بونیاتوف نامنده بریسی یاننده قوللوق ایدن (سیمونیانس) ه غزته آلمق ایچون ۳۰ منات ۸۵ قپک و یرمش ایسه ده (سیمو نیانس) بوللری گوتوروب گیتمشدر .

بو یاخینلرده ویا ناخوشلقنه مخصوص اولان میخایلوفسکی مریض خانه نك شبهه سی دولدوقندن تازه احتیاط شبهه سی آ جلماقه قرار و یریلمشدر . وهمین شعبه لرده قوللوق ایدن خدمتکارلرک دخی یاتا جقیرلری بالمره آ یریله جقدر .

\*

معلومات

ایولک ۳۰ نده میخایلوپ مریض خانه سنه ویایه دوچار اولولدیقی ظن اولونان مالو قریبوستنی کوجه ده ۶۹۵ نمره لو ایو- دن، پوچته تلفراف قانطور بندن و غیر یر لردن برنیچه نفر آد م گتوریلمشدر. اولوجه مریض خانیه گتوریلان مریض لردن دوردی اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -

هرکس وجودمزی مقدس، فیوضات ربالی به مظهر، علوم و فنون لدنی به منشا بلسونلر. مستبد لری ایش باشینه آلعیالم دیبه چالیشدقمزده . اونلری پادشاه دربا رینک کارگذارلری ایدیوروز. ملنک و مملکتک هر درلو ایشلرینی اونلره تسلیم ایدیوروز .

اوتوز یاشندن اسیک وکیل اولماسون گرک دیبه قانون وضع ایتدیگمزده ۲۲-۲۳ یاشنده وکیل لر انتخاب ایدیوروز. نه ایچون عجباً؟

زیرا وکیل اوزی اوتوز یاشندهام دیور . بو حالده بر شخص اونک خلافتی اثبات ایتمک ایستر ایسه ده قبول اولنماز . بنم بو ایرادم بر شخصک یاشنه د گل و باشک آ زلفنه دگل ! ۲۲ - ۲۳ یاشنده اولالدر ده ؛ اللی یاغیلردن دها عاقل و عالمراق شخص اوله بیلر . فقط منم مقصودم قانونک احتیاط ایتمکدر ، ایشه یا اولدن اقدام ایتمه ملی . یا خود اقدام اولونان ایشه جافشاناق ایله باشه گتورملی . لفا ظنک ایسه آ نحق ملت و مملکتک و یرانلقینه سبب اولمش اولیور ،

(باینه) تشکیل ایتدیگمز صورته: رئیس الوزرای اکثریت آراء ایله انتخاب و قبول . سایر و ز یرلری اولنک تحت صدارت و اختیار ینه ویروب (باینه) بی جسم واحد حکمنده گورمک ایچون اولنک مقناسه عمل ایده جگمز یرده ؛ باینه افراد ینک هر فرد ینه مخصوص ، معین بر پارتیاسنی ، یدی نفر اعضادن ایکی نفر ینک آراسنده بویله اتفاقک اولمادیقنی گور بیوروز . ایشته بونه گوره درکه دولت و مملکتک زک ضعیف گوندن گونه آرتیبور و خارجه لره ده اوله مداخله ایتمگه جری و جسور اولیور .

دولتک بوله احتیاجی اولدنده ولایتلر- دن مجلسه و «ایران نو» غزته سینه دها بیلیم نره لره اوزون ، اوجا خطابات و القابات ایله گونیمز یاشیلر اولمدره : فلانکس آغا اعیان مملکتکدن مشحون بر مجلس عالی

سندن موسی کاظمک تعیین اولنه جفی ظن اولنمقده در .

\*

استانبولدن برلین غزته لر ینه اشعار اولند یفته گوره سه شنبه گونی آ طهرلر دگزنده قروواوزر شکلنده بایراقلی بر حرب گمیسی گوریلور . « بافره » نامنده کی عثمانلی طور ییدو که جری شو اسرار انگیز حرب گمیسنی گورر گورمز آ نی تعقیبه باشلار . حرب گمیسی بو صورته یونان صولر ینه گیدوب گوزدن نهان اولور . بونک یونان حرب گمیسی اولدیقی و آ ورو یادن گلهجک عثمانلی طور ییدو که جر گمیلر ینه هجوم ایتمک نیتیه اورالرده طولاشدیقی عمومیتله ظن اولنمقده در . ویانده انتشار ایدن « نایه فرایه برمه » غزته سی دخی استا نبولدن بویله بر تلفرافنامه آ لمشدر: خلیجده کی او-نجی حوضک بر طرفدن سقطلندیگی گویا ( - ) لمگله تحقیقات اجرا سانه باشلانمشدر . او گو نلرده او طرفارده طولاشمقده اولان مجهول الاحوال ایکی آ ورو یالیدن شبهه اید - لمکده ایمش .

\*

انگلیزلرک مصرده کی حرکتی

لوندره - ۲۶ ایون - مصر حکومتی ( طبعی مدیره ک انگلیزلرک تشویقیله ) شاعر شیخ صیاتی بی شدله تعقیبه باشلا مشدر . شیخ صیاتی بو گوللرده نشر ایتدیگی شعر لری آ راستنده ( وردانی ) نك حقتنده ستایش آ میز بر چوق شیلر یازمشدر . شا عر محترم انگلیزلرک مصردن چیقارلمه لر ینی وطنداش لر ینه شدتله توصیه ایتمکده در . بو سکا گوره درکه صیاتی نك طوتمه سی امر اولنمشدر شاعر قاجوب گیزلنمشدر . مشارا لیه کمال شدتله آ خدارلر قده در . شیخ صیا تینک اشعار اهلابکارانه سنی حاوی اولان مجمو عه حکومت طرفندن مصادره اولنمه دن اول میگلرجه نسخه سی ساتلمشدر .

« اولایم قیددن آزاده دیین قیده دوشر دلیدن اوصلی خیر ناله زنجیر و یر یر . » کتجه : شمس الدین . « ... » \*

« دنیایه اگر وقت جهالنده کلیدک طاعتکده حسن الهی سن اولوردک ! ق.ح . « عونی بلک » \*

« خود فروشانه هنر مایه اقبال اولماز جامه زر سبب عزت دلال اولماز » اسکندر علی یاروف

## تورکلر گیمدر ؟

تورکلر سیبیریا ده بالقاش و ایشیق گوللری نك اطرافینده ، « یگی چای » و « لنا » نهرلری نك آراسینده ، چین ممالکی داخلینده « اورخون » و « طارین » نهری نك یاقالرینده ، باغایان قیصا بویلو ، صاری - اسمر ییزلی ، سرت صاجلی ، سه برهک و آرز صاقالی ، صاریق و دوز بیبقلی ، یاصی و یاصیق بورونلو اوافق گوزلو ، قالدین دو- داقلی ، یووارلاق ، کوچوک باغلی ، قوچاق ، یگید ، یوموشاق ، ساکن ، یورولمق بیلمز ، چالیشقان ، صبرلی بویوک و اسکی بیر ملندر . عثمانلی و آذربایجان تورکلری قوشولری اولان دیگر ملتلر ایله قایتایوب ، قاریشمش اولدیقلر یندن سیمالری باشقلاشمشدر . تورکلر قدیم بر ملت اولدیقلری ایچین معاصرلری اولان سایر قدیم ملتله کندیلرینی ، قیلیمچلرینی ، ضرب دستارینی داتدیرمشلر . اتنوعرافی یعنی علم انسان متخصصلگی ادعا سینده بولونان بعضی تاریخشناسلر (۱) تورکلری بافت بن نوخک اوغلی « تود » دن تورهمش ظن ایتمشدر و ایدیورلر .

ایرانلیلر « فریدون » ک اوغلی « تور » دن تورهمش بیللیورلر و بیلمشلر . ایرانلیلرجه نوخک آدی فریدوندر . دیمک ، که « تور » نوخک اولادیندن ایتمش . بولر زو یاندر . بولره اینانمق اولماز . بو مسئله ده حل



اولدیننی شورای وزیرایه تبلیغ ایتمشدر .  
مجلس ملیتک قرارینه گوره مسلمان اعضال  
مجلسه بلا تحلیف (قسم) قبول اولنه جقلردر.  
حکومت مامور پیتنده بولنان مسلمانلر دخی  
کذا امور وظیفه لرینه مباشرتله بلا قسم  
مواجب آله بیله جقلردر.

# باکو خبری

۷۰۰۰ مناتان چک

« دوروزبا » مغازه سنک صاحبی مفا  
زده قوللوق ایلتار دن بر یسند ( ۷۰۰۰ )  
مناتاق بر چک و یروب ( سیه ورنی باقه )  
دن آ لمانسی امر ایدر . قوللوقچی بو  
مبلغک ( ۲۰۰۰ ) مناتی باقه لره و یردیگدن  
صوگره قالان ( ۵۰۰۰ ) مناتی مغازه  
صاحبنه گتوره جک ایمش فقط یولی اوزکه  
یره دوشمش اولمه لیدر که بو وقته قدر گلوب  
چیقمه مشدر . پول صاحبی پولیسه ایخبار  
کیفیت ایتمشدر .

\*

## غصب و غارت

ایونک ۲۸ نده گیجه ساعت ۲ راده  
لرنده مشقطع کندندن اوچ ویرست کنارنده کی  
باغنده اقامت ایدن آ غابابا جواد او غلنک  
ایونیه اوغورلوق نیتله بر نجه آدم گلوب  
بر قدر آتشدن صکره باغجه ده کی ایکی  
قویونک برنی گوتوروب آ یارورلر . ایو  
صاحبی اوغریلر ایله بوغاز بوغازه گلش  
اولدیغندن اوغریلردن بریسنک چییی آ غا  
ببانک النده قالمشدر .

اوغر یلردن بریسی مشقطع او غام  
اوغلان عبدالحسین اوغلی نامنده بر یسی  
ایمش . مرقومی پولیس مامورلری نه قدر  
آخدارمش ایسه لرده تا یامه مشلردر . آ غابابا  
بر آ ز یاره لشمشدر .

\*

دن . پوجته تلفات قانطوریندن و غیر یر  
لردن بر نیجه نفر آ دم گتور یلمشدر . اولجه  
مریض خانیه گتور یان مریض لردن دوردی  
اولمشدر . حال حاضرده مریض خا -  
نده ۱۱ نفر ناخوش موجوددر .

## دوقتور و اساییفسکی

### لفاظلق

مجلس غزتمسندن ترجمه:  
بز ایراتیلرک دامارلر مزده ریشه آتوب،  
بیینلر مزک پرده سینی بورین لفاظلق خسته لگی  
سینجه بوگون همان لفاظلقدن باشقه بر  
شیئی درک و آگلا یه میوروز.

هر بر ایشک افتیاسنده آنجق لفظه  
فانع اولوب ده ؛ اونک معناسنه ابدا بر ایز  
آ پارامیوروز .

لفلق لسان ایتمش اولدیغیمز لفاظلق  
لاغریتلرینی هر گون بر شکله قویوب هر  
مجلسده بر رنگ ایله گورولدی میوروز .

بو کبی سوزلری دالیشمه قله اوزمزی  
خوشحالده ایدی میوروز .

و او یله عد ایدی یوز که داهای ترقی  
یولینه یوز یوبوب قاباه طوغری دورت ایاقه  
چاپاراقلی یوروز .

هیها ت !! آنجق اولکی منزله بلکه ده  
گری به دونی میوروز .

بر وقت گوری میوروز که مملکت مزک  
ماتمزک استقلالنی بزدن آلی یورلر ، بز لر ایچون  
قیوملر میدانه چیقیوروز .

بو آراق بز بر آ ز آیلماق ایستی یوروز .  
حقمزی تاینیق ایستی یوروز . مشروطه یایی یوروز ؛  
بوتون ایشلرک معناری منظوری اولدیغندن

هیمز برر مستبد اولی میوروز . بوتون حواسمزی  
جمع ، بوتون قوملر مزی میدانه چیقار میوروز  
که بوتون بزمله محاوره ایده جک بر

شخصک بر کلمه سوزمزی رد ایتمگه اقتداری  
اوله ییلمز . هر کسک بز ستایش ایتمه سینی  
آرزو ایدی میوروز . اولی ایسته میوروز که

لره اوزون ، او جا خطابات و القابات ایله  
گورولر . طیل قراملر ده : فلائکس آغلا  
اعیان مملکتدن مشحون بر مجلس عالی  
ترتیب ایوب شق القم لر کوسته ره رک اعانه  
عنوانی ایله یوز بیک تومان پارا تو یلامش

و بر کرور پارا دخی اعانه دفترینه فید  
ایتدرمشدر . سایر ولایتلر دن : اوته کیندن  
دخی رنگ ، رونقی اولوب گلنگده اولان  
طیل قراملر ده : ایرانک محیی سی اولان فلان

ذات عالی حضرت مسیحک معجزا تنی یاد  
ایدوب ولایتک بو تون اعیان و اشرف و  
مخادیم عظام ، و کسبه کرامی (؟) جمع

ایدرک استقراض ملیتک محسنات و لزومنی  
اشعارا استقراض خارجه نک نه پایه ده وخیم  
اولمه سی خفته سبحان و ابلی بی حیرتده

براقجق و اولیلرک قالب بیرو حله رینه جان  
ویره جک درجه ده ایراد ایتدیگی اولدی  
لطفی ایله بو تون حضا رک کیر کلرلر دن

آ فان یور گلر ینک اود لی قانلی باشلرینی  
تو کلمگه همان قردیر دیغی تنوره ده ایران  
ایچون بر اتمک یایدی .

اشبو چیده ایتدیگی اساس ایله فی المجلس  
بر کورولر پارا تو یلا نمش اطرافه  
چکدیگی تشویق طیل قراملرینه دخی مطلوب  
جوابلر آلمه نائل اولدی . (ایشی گورنده

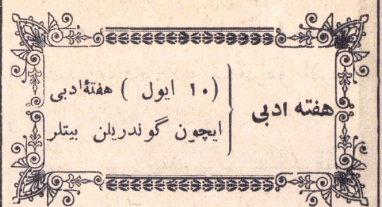
بیوکلر لوازمجه گورر لر )

ما بعدی وار  
ع . صابر

# عثمانلو ایشلری

استانبول - ۳۰ ایون - شیخ الاسلام  
ذات شاهانه نک حضورینه گیدوب اهالینک  
حکومتک داخلی پولیتقه سندن ممنون اولمد  
یعنی عرض ایتمشدر . صدر اعظم شیخ ال -  
سلامه مراجعتله استفاسنی ویرمکلگنی تکلیف  
ایتمشدر . شیخ الاسلامله شورای دولت اعضا

عه حکومت طرفندن صادره اولنمه دن اول  
میگلرجه نسخه سی صاتمشددر .



« خاک کوبک کیمیه نسبت قیلن ییلزمی کیم؟  
بونده هر دم ، آندره نوبت اولور و اجب طواف »  
۱۰ . اسکندر زاده « فضولی »

\*  
« شبام کبی فتاده خاک محبتز  
قالماز بر آفتابی گورولجه قرارمز »  
۱۰ . عباسقلی اوغلی « نابی »

\*  
« المده ظالمانک چاکچاک اولسون گر بیانی  
قوشوب مظلوملرل چاربارق گسین تماشا به »  
صابونچی : اسدالله عبدالله زاده « اشرف »

\*  
« صانمه کیم ساعت جالابیل باشیگه طوقماق وورور  
موته بر ساعت داهای یاقلاشکک غافل دیبه »  
باسو ؛ ع . بابایف \*

\*  
« آتش کیمی توتسیدی اگر نورتجلا  
ای زلف سیه دود سیاهی سن اولیر دک ! »  
مذنب « عونو بک »

\*  
« ایناء دهر هر هنره آفرین ویربر  
یارب بو آفرین نه توکنمز خزینه در . »  
علی « نابی »

\*  
« شرف و یرمز درو کوهر کمال اولماز زرو  
ز یور  
هنرگسب ایت هنرا بحر فضیلت کان عرفان  
اول  
مهدی علییار او ف « باقی »

س نورس بیبی یوروز و بیلمشدر . ایراتیلرجه  
نوحک آدی فریدوندر . دیمک ، که « تور »  
نوحک اولادیندن ایمش . بوللر زوایاتدر .  
بوللره اینانق اولماز . بو مسئله دها حل  
ایدیلمه مشدر .

تور اتده تورک آدی « طوغار ما »  
دیبه گوسته ر یلمشدر . احمد مدحت افندی به  
گوره وقتی ایله مصری آلمش اولان  
هیکسوسلر (چوبانلر) یعنی عمالقه قومی  
تورکلر دن ایمش . تورانیلردن بر فرقه نک  
آ شور بابل طرفلر بینه اجرای حکومت  
ایتدیگی تاریخیچه بوگون مثبتدر ، بوللر  
« آقادر » لر ایمش .

هجرتدن اون ایسکی عصر مقدم ایران  
حکمداری کیخسروک باشینی بد نیندن  
اوزوب ، قان ایله دولو بر طولوم ایچنه  
قویان « ماصاکت » لر دخی تورکلردن  
ایمشلر ، که آراس نهری کنارینده فارسلی  
باصد بلر .

« هجرتدن اون بر عصر مقدم دوغمش  
اولان یونانی حکیم وشاعر « آتخرسیس »  
( آ ناخاریست ) هم تورکجه هم یونانیجه  
بیلیور مش هر ایکی دیلده گوئل - گوئل  
شعرلری دخی وار ایمش .

یونانلی ابوالمورخین هرودوت تورکلری  
« ترکیطاوس » دیبه یاد ایتمشدر .  
چینلیلر تورکلره بر زمان « طو -

## تایپماجه

- اییول ( ۱۶ ) به قدر تایپلاجق -  
انسانک ایکی گوزی ده یوزنده در .

بوللرک بری بدنک زره سنده اولسه ایدی  
منفعتی داهای زیاده اولوردی ؟